

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C^a — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

Ponga la nueva Bujía Bosch



De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA
EQUIPO BOSCH S. A.
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-
Bocinas y Baterias BOSCH. Son las mejores.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'55 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 piezas	

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. DAMIAN MIQUEL Y CANALS

falleció en esta ciudad el día 16 de los corrientes

A LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (A. E. R. I. P.) —

Sus desconsolados esposa, D.^a Paula Arbona Morell; hijos, D. Francisco, D. Pedro, D. Damián y D.^a Magdalena; hijo político, D. Vicente Mas; hijas políticas, D.^a Antonia Arbona, D.^a Germaine Imbert y D.^a Thèrese Lusinchi; nietos; hermano y hermanas políticos; sobrinos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Juan Vicens Bernat

en el segundo aniversario del fallecimiento,
ocurrido en Lérida el 19 de Diciembre de 1924

— (A. E. R. I. P.) —

Su esposa, hijos e hijas, hijos e hijas políticos y demás familiares, presentes y ausentes, participan a sus amigos y conocidos que el oficio que se ha de celebrar en esta iglesia parroquial el próximo lunes, día 20 de los corrientes, a las ocho y media, será aplicado en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia a este acto o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

El Ilmo. y Rmdo. señor obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia, en la forma acostumbrada.

EN TORNO A UN PROYECTO

Días pasados vino a esta Redacción un estimado amigo nuestro, espíritu sutil y culto en alto grado, profundamente enamorado de las cosas nuestras, para lamentarse de la casi unanimidad de opiniones respecto al tan cacareado ensanche de la calle de Bauzá. Comprendo, nos dijo ese buen sollerense, que esta igualdad de pareceres es debida en gran parte a cierta pereza mental para buscar una solución más práctica, más eficaz y más económica, a ese problema de luengos años, y por esto opino que habiendo a mano otras maneras de resolverlo, deben agotarse éstas antes que apelar a los recursos extremos, cómodos pero excesivamente gravosos para el erario municipal, que equivale a decir para el contribuyente.

Antaño, cuando aun estábamos sobrados de rincones típicos de los que dan fisonomía a un pueblo y no se habían apuntado otras mejoras que pueden ser acertadas soluciones al problema del tránsito por la estrecha calle de Bauzá, se comprende que tanto por parte de los municipales que entonces representaban la voluntad popular como por la del SÓLLER se apoyara como única solución el ensanche de dicha calle. Pero hoy en que, ¡ay!, la piqueta demoledora ha ido barriendo tantos y tantos monumentos del pasado y escasean tanto lo que nos restan, fuerza es que intentemos defenderlos como algo íntimo y sagrado. La calle de Bauzá es ya uno de los pocos sitios de Sóller que conservan el carácter que le legaron los siglos; el destruirlo equivale a quitarnos a nosotros mismos algo consustancial con el carácter de nuestro pueblo, que cuando todos tengamos (con el tiempo) una mayor cultura artística que la aparente de ahora, habremos de llorar amargamente no haber sabido defender.

Además, el demoler esa porción de casas que obstruyen y dificultan el tránsito por lo que fué convertido, en mal hora, carretera del Estado, no resuelve en modo alguno el problema de la circulación rodada, puesto que con el ensanche proyectado sólo se consigue trasladar las actuales dificultades diez o quince metros más allá; porque todos sabemos que la calle del Mar hasta cerca

de la calle de Cetre es igualmente estrecha y sólo con gran dificultad permite el paso de dos vehículos a un tiempo. Esta dificultad fué resuelta con acierto desviando el tráfico de subida por las calles de Cetre y de la Gran Vía; por lo tanto, las dificultades principales quedarían incólumes en la porción de calle comprendida entre la *Siquia d' En Pacó* y principio de la calle del Mar.

De otro defecto capitalísimo adolecería este proyecto de ensanche y es su elevado coste, pues que, aun cuando se consiguiera que el Estado ayudara con el cincuenta por ciento del importe de los gastos—y esto, ¡de allí ha de venir!—, no deja que la caja comunal de nuestro Ayuntamiento no hubiera de contribuir con una buena porción de miles de pesetas; y, a decir verdad, el bolsillo del contribuyente sollerense no está para tafetanes, como la Magdalena del aforismo.

Lo céntrico de las casas interesadas, la porción considerable de terreno que habriase de expropiar, que destruiría, inutilizándolos por completo—dada la porción escasa que de ellos quedaría—los zaguanes de dichas casas, forzosamente habría de costar caro, muy caro, al Municipio. Se objetará en contra que en cambio se da mayor amplitud a la calle, se facilita el tránsito y se resuelven en cierto modo las dificultades actuales; es cierto, pero habiendo otros medios más hermosos, más prácticos y convenientes que éste que a fuerza de pesetas y de tener que sacrificar una porción del Sóller antiguo se ofrece hoy en día como única solución, ¿por qué no habriase de adoptar?

Cuando fué lanzada por vez primera la idea de ensanchar la calle de Bauzá no se habían empezado las obras del tranvía del Puerto, y por consiguiente, no existía esa línea de comunicación que atraviesa el *Camp de s' Oca*, ni tampoco se conocía el proyecto de paseo propuesto años después en el mismo sitio por el entonces Alcalde D. Pedro J. Castañer. ¿Por qué, pues, hoy que existen uno y otro no se han de utilizar para efectuar un desvío de la carretera siguiendo por la Avenida de Cristóbal Colón—que intuitivamente toman muchos vehículos—hasta ir a buscar de nuevo la carretera actual al final de la calle del Mar? Con ello quedaría descongestionado el tráfico por la calle de Bauzá y por la parte estrecha de la del Mar, evitándose la bifurcación ascendente de la Gran Vía; se obtendría una amplia carretera para trasladarse rápidamente



D.ª Catalina Colom Trías

falleció en esta ciudad el día 16 de los corrientes

A LA EDAD DE 66 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (A. E. R. I. P.) —

Sus desconsolados esposo, D. Juan Rullán Deyá; hijas, Srtas. Rosa y Catalina; hermana política, doña María Rullán Deyá; sobrinos: D.ª Ana Colom, don Antonio Canals, D. José, D.ª Rosa y D. Juan Rullán; sobrinos políticos, D. José Ripoll, D. Francisco Arbona, D.ª Ana Vicens y D.ª Margarita Pons; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

El Ilmo y Rdo señor Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencias, en la forma acostumbrada.



D. JAIME MORELL BERNAT

falleció en esta ciudad el día 16 de los corrientes

A LA EDAD DE 78 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (A. E. R. I. P.) —

Sus desconsolados esposa, D.ª Antonia Rullán Colom; hijos: D. Martín, D.ª Bárbara, D.ª Florentina, D.ª Antonia y D.ª Margarita; hijo político, D. Pedro Alcover Lladó; hijas políticas, D.ª Antonia Castañer Alcover y D.ª Antonia Frontera Muntaner; nietos: Jaime Morell Castañer y Miguel Bauzá Morell; nietas: Antonia, María y Bárbara Morell Frontera; hermana política, D.ª Antonia Coll Morell; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

al Puerto, sin tener que cruzar calles que siempre serán estrechas a pesar de las periódicas y relativas ampliaciones que se les hagan, y se obtendría el ansiado paseo soleado que Sóller necesita y que mereció la aprobación general a raíz de ser propuesto.

El gasto que este otro proyecto ocasionaría sería bastante más limitado que el del ensanche de la calle de Bauzá, puesto que la nueva vía de comunicación sería trazada en despoblado, en terrenos que bien pudieran ser cedidos gratuitamente en gracia al sobreprecio que adquirirían inmediatamente los colindantes con la nueva vía. Sólo una casa o dos, a lo más, estorbarían para proporcionar la debida anchura al principio de la nueva carretera, junto a la Plaza y a la calle de la Romaguera; pero estas casas excéntricas nunca valdrían lo mismo que si estuvieran en el mismo corazón de la ciudad, como las de la calle de Bauzá, y además serían menores en número.

Estas y otras razones adujo nuestro caro amigo en apoyo de su tesis, que nosotros, ante la inminencia de reemprenderse los trabajos para conseguir la repetida ampliación de la calle de Bauzá, hemos querido recoger para exponerlas al comentario público, a fin de que pueda adoptarse, de acuerdo con el criterio sustentado por la mayoría, el sistema que resulte más conveniente para facilitar el tráfico y para la caja municipal.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

Historia d'Alexandre el Gran. Con el volumen II de esta obra a Quinto Curcio Rufo ha terminado la benemérita y cada día más alabada «Fundació Bernat Metge» el segundo peldaño de los treinta que ha de ascender, según el Propósito inicial.

Quiérese decir con esto que el libro citado constituye el tomo 20 de la F. B. M. y con él se da fin a la segunda serie.

Contiene el citado tomo los libros V, VI y VII de la historia de Alejandro, en los cuales son narrados los acontecimientos de la portentosa vida de aquel famoso Monarca, desde la batalla de Arbeles hasta la conquista y pacificación de Sogdiana y Murgiana.

Esta parte de la obra de Curcio Rufo es de las más apetecibles, ya que semeja una historia novelada, de tal modo abundan los episodios heroicos y las escenas dramáticas que esmaltan, haciéndola interesante, la narración.

La traducción es obra del Dr. Manuel de Montoliu, uno de los más sólidos prestigios de la F. B. M., que nos ha dado un trabajo agradable, claro y dotado de la elegancia y el encanto literario que podía esperarse de su pluma.

La revisión de este volumen ha estado a cargo del Dr. Joaquín Balcells, Profesor de la Universidad de Barcelona, de Carlos Riba, profesor de grie-

go de la F. B. M. y del director de la propia fundación Juan Estelrich.

De éste es también un corto prólogo que con el título, muy justo, de «Advertiment» precede a la traducción. Se hace mención en él de las ediciones anteriores, extranjeras todas, de la Historia de Alejandro que han sido tenidas en cuenta, y aún presentes, para la revisión de la labor de Montoliu; y concretamente se llama la atención sobre unas observaciones críticas y gramaticales que respecto al escritor latino autor de la Historia ha publicado el profesor de la Universidad de Turín L. Castiglioni.

En este segundo volumen se han introducido oportunas notas para poner en claro aspectos históricos y geográficos poniendo al alcance de todos el contenido de la obra, labor ésta muy plausible si se tiene en cuenta que la F. B. M. no es una empresa para satisfacer a competentes humanistas, sino que aspira, incorporando las obras clásicas a nuestra lengua, a que el fruto de los grandes literatos de Grecia y Roma sea gustado por todos.

Esa obra de esclarecimiento de la «Historia de Alexandre» será completada en el tercer volumen que contendrá una carta geográfica del imperio de Alejandro, con el itinerario de las expediciones llevadas a cabo por éste, la sinopsis de los acontecimientos por orden cronológico y un diccionario explicativo de nombres propios.

**

Publicados ya veinte volúmenes de la F. B. M. es interesante volver la vista atrás y recordar la iniciación de esta interesantísima empresa humanística, que si fué acogida con albricias al iniciarse, ha sido luego saludada con el júbilo que producen las cosas definitivamente logradas.

En la lista de obras publicadas los autores latinos exceden, con mucha

ventaja, a los griegos. Seis tomos de escritores griegos junto a catorce de autores latinos es un notorio desequilibrio del que se ha iniciado el camino del restablecimiento al crear la cátedra de griegos que ha de formar nuevos colaboradores de la «Fundació» que desempeña Carlos Riba.

Mallorca puede sentirse satisfecha de la participación que sus hijos—los más dignos, porque son de la categoría de los que tienen acreditada y viva una vida interior vibrante—tienen en la «Fundació».

Sería bastante la presencia al frente de la F. B. M., animándola con su ejemplo pleno de dinamia, de Juan Estelrich; pero junto a él otros nombres mallorquines se han alistado en la benemérita incorporación de los clásicos al catalán.

Dos de nuestros más finos espíritus—Miguel Ferrá y Lorenzo Riber—han cooperado en la F. B. M., traduciendo Riber a Cicerón y los dos a Tácito. Otros de nuestros poetas han sido invitados también a aportar su concurso a esta obra humanística, mas sólo aquellos dos han incorporado su nombre, por medio de su trabajo consciente y delicado, a la más importante de las empresas editoriales de las que es pródigo Mecenas el Sr. Cambó.

R. RAMIS TOGORES.

Sindicato de Riegos de Sóller

Se convoca a Junta general de todos los propietarios de agua de las fuentes de S'Olla y S'Uyet y propietarios de molinos, para el domingo 19 del corriente mes a las diez en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, en el local del Teatro de la «Defensora Sollerense», para darles cuenta de la ampliación aportada por la comisión nombrada para el estudio del Reglamento a varios de sus artículos.

Sóller, 5 de Diciembre de 1926.—El Director-Presidente, Antonio Castañer.

TEMES AGRICOLS

AN EL «SÓLLER»

Fou amb vertader plaer que, obrint l'altra dia aquest setmanari, vaig veure una pàgina destinada a Agricultura, i més gran va ésser encara la meua satisfacció quan vaig llegir que se proposava dedicar de tant en quant un espai a n'aquesta ciència.

Per aquesta innovació, continuació de la sèrie que de temps enrera vé introduint en les seves pàgines l'estimat setmanari SÓLLER i que l'han convertit, no ja en un interessant periòdic rural, sinó en una vertadera Revista, en un il·lustrat *Magazine*, vos he de felicitar de tot cor a vosaltres, abnegats amics, que duis a cap l'àrdua tasca quotidiana; vos he de felicitar molt més efusivament que per qualsevol altre novetat que s'hagi introduïda en les vostres columnes, per creure, millor dit, per tenir la seguretat de que aquesta secció, completament instructiva, ha de reportar a n'els fills del nostre poble que la llegiran i que escoltaran els consells que els podeu donar, un bon profit pràctic, i, per tant, una vertadera riquesa.

Per corroborar la meua afirmació, basta girar la nostra mirada desolada al voltant del cor de la població; per tot arreu horts mig-morts de serpetó, de poll-roig, per no citar més que les més greus enfermedats; les nostres fruites immenjables, plenes de verms; els nostres olivars carregats de fumagina, els seus fruits tots corcats per la terrible mosca, i produint un oli detestable.

I tenim tots aquests mals, un poc per apatia i un molt per ignorància.

Il·lustrem, doncs, el poble desde aquestes columnes hospitalàries; donau-li, amics, en bona hora, lliçons profitoses; alentau-lo a defensar-se contra tant de paràsits dels seus arbres, i consegüentment, de la seva bossa; i Déu vulgui que per mitjà de la secció que heu oberta, es vagi il·lustrant el desgraciat agricultor, i aprengui a vèncer totes les calamitats que el rodetgen.

A LA JUNTA LOCAL D'INSTRUCCIÓ PRIMÀRIA

La lectura de l'article que es transcriu després d'aquestes línies, fruit de l'experta ploma d'En Josep Mallart, i copiat de la revista catalana «Agricultura», ens recorda, dies passats, felïços, (com solen ésser per tothom, la majoria dels passats i dels que somniem veniders) de la nostra infantesa, quan encara anàvem a l'escola, a l'Extranjer. I deim felïços perquè ens recorden aquelles hores passades fulletjant el llibre de text d'Agricultura, on tot era nou, tot era sol, llum, verdor i alegria, per uns atlots nascuts dins una ciutat repleta d'ànimes, tantes, que es contaven per cents de mils i on pareixia que no s'havia de poder respirar gens d'aire pur; i on per poder veure un arbre fruïter, havíem d'esperar, de setmana en setmana, el dijous d'excursió, quan el temps ho volia permetre. A l'escola, érem molts els qui adoràvem aquest llibre, l'únic que s'estudiava de tot cor; i cap pensava haver-se'n de servir, cap es creia haver d'ésser mai pagès.

Com es pot veure, d'aquí, i gràcies a l'acert i previsió del Govern francès, que feia dins totes les escoles de la República aquest curs agrícol obligatori, ens va néixer la nostra gran afició a totes les coses del camp. Per això és que, sabent pràcticament els fruits que poden donar les insinuacions que conté l'escrit d'En Mallart, ens permetem cridar l'atenció de la Junta local d'Instrucció primària sobre el mateix.

Llegiu-lo, senyors de l'anomanada Junta, i posau-lo en pràctica malgrat que molts creguin o pensin que a Sóller han d'ésser inútils aquestes determinacions, per creure o pensar que el contingut sòller que va a l'escola està destinat

exclusivament al Comerç, i no a l'Agricultura. Però si molts no s'han de servir momentàniament d'aquests coneixements, tenguï's en compte que el «sebre no ocupa lloc», com vulgarment es diu, i ademés que els joves que nos quedaran, en sa majoria, precisament, fills d'agricultors i de propietaris, adquiriran unes bones nocions que, amb la pràctica i l'afició a l'estudi que aniran sentint poc a poc, els seran de molta utilitat i profit. Després, cada un d'ells, amb l'exemple i la paraula es tornarà un apòstol de la causa agrícol, i, Déu volent, dia vendrà qu'en lloc de la visió ombrívola i desoladora actual dels nostres camps, veurem per tot arreu riquesa, felicitat i benestar.

Es té massa descuidada l'instrucció agrícol, en general. Es creu generalment que per ésser conrador tothom és bo, i que casi no importa sebre llegir. I causa pena gran el veure i el sentir a dir aquestes coses, quan un pensa la suma de coneixements qu'es necessiten per ésser bon agricultor. S'ha de començar per conèixer la composició dels terrenys, per acabar coneguent les mil transformacions i aplicacions dels productes del camp. S'inclouen dins aqueixos dos extrems desde les primeres nocions de Geologia fins a la Química més envitricollada, sense descuidar la Comptabilitat, per ésser aquest el punt primordial qu'ha de conèixer l'agricultor perquè els seus treballs i les seves suors no sien totalment inútils.

Tot això, senyors, ho sabeu millor que jo; vullau, doncs, destorbar-vos uns moments per llegir l'article que m'he pres la llibertat de recomanar-vos, segur de que sabreu aplicar sàviament els seus bons consells. L'apoi de les Autoritats no vos ha de faltar, i haureu fet un gran bé a n'el vostre poble i a Mallorca, per lo menys. Si, a Mallorca també, perquè estam segurs que el vostre exemple serà imitat per altres pobles més agrícoles que el nostre, essent Sóller, com és, admirada i imitada en moltes coses; i també, pel seu progrés, que no en va va al davant amb els primers pobles mallorquins. Que doni un pic més, Sóller, la norma a seguir, i aquesta vegada serà per regenerar l'obrer del camp, el pagès, instruint-lo, il·lustrant-lo, educant-lo, aturant així, en cert modo, l'èxode constant i aterrador del fill de la Terra a la ciutat.

JAUME COLL ARBONA.

Sóller, Desembre, 1926

L'agricultura a l'escola primària

Tantes vegades com ens hem queixat que la joventut dels pobles rurals sol tenir l'esperit massa allunyat de les coses de l'agricultura, i no hem assenyalat prou una de les causes que més hi contribueixen: el desinterès o el deslligament que té l'escola envers les coses de la terra.

El jovent rural no pensa prou en els problemes agrícoles, ni llegeix prou les publicacions de la seva especialitat, ni es preocupa prou per a millorar les seves terres i el seu bestiar, perquè se l'ha duit, a l'escola, a una consideració del món que no té res que veure amb tot això. Se l'ha ensenyat a llegir, escriure i comptar, se li ha parlat de fets heroics realitzats en èpoques remotes, de guerres i de canvis polítics ocorreguts a l'altra part del món, se li ha fet dibuixar motius ornamentals que decoraren els temples grecs... D'Agricultura, casi bé no n'ha sentit pronunciar un mot.

L'atlot que veu tot un món de coses enlluernadores, que llegeix llibres on es parla de les ciències i de les arts, dels invents i de la vida moderna de les ciutats, sense trobar res que li parli de les riqueses agrícoles, dels milloraments obtinguts per l'aplicació de la ciència al conreu dels camps, de la vida refinada de l'agricultor

que sap explotar les propietats, arriba a creure que el treball de la terra és una cosa d'últim terme i que la consideració de l'agricultor no mereix gran cosa dins les valors d'una civilització.

Davant d'això, l'atlot que té una mica d'aspiració, el qui enveja una certa posició o s'ha posat al cap d'aconseguir una vida relativament completa, gira els ulls cap a la ciutat i deixa la terra. El qui queda a la pagesia sol ésser massa sovint el conformat, el que passa la vida sense pena ni glòria, sense gust per a fer produir la terra, sense esperança de millorar-la.

S'ha de fer veure, des de l'escola primària, que també l'agricultura té elements d'expansió espiritual, com en pugui tenir el cercle més delicat de qualsevol ciència o art; que també l'agricultura dona marge d'activitat a aquelles persones que tenen aspiracions de vida plena i de riquesa; que tanta o més consideració social ha de merèixer l'agricultor com el conreador de qualsevol altra branca.

D'aquest mal no sols en pateixen les escoles de poble, sinó també les de ciutat, totes dominades per vistes massa unilaterals, massa enfocades cap a la vida urbana, cap a les activitats d'aplicació directa del llegir, l'escriure i el comptar. Però a les escoles rurals és més greu, perquè en elles s'ha de fer, demés, una iniciació agrícol.

Ja sabem que els mestres són els primers que no estan iniciats; perquè a les escoles normals rarament se'ls orienta seriament en aquesta branca, i no es dona cap formació especial al mestre rural, ni tal sols se l'estimula a què l'obtingui per ell mateix. Però no es podrien organitzar cursos per a mestres rurals? no es podria fer néixer estímuls per a que els mateixos mestres es documentassin llegint les publicacions agrícoles?

La publicació agrícol, i sobretot la revista, ha d'ésser el gran element que doni vida a l'escola rural. A una casa on s'ensenyava a manetar i a utilitzar el gran instrument que és la lectura, s'ha de donar lectura agrícol que desperti l'interès amb novetats periòdicament presentades, amb problemes que parlin a l'esperit i també a la butxaca dels joves que estan orientant els seus desitjos i esperances de la vida, en ells ja pròxima a espallar i a donar fruit.

Les lectures de l'escola no faran agricultors acabats, ni tampoc s'ho ha de proposar l'acció agrícol que pugui desenrollar el mestre. Però, al manco, que els futurs agricultors prenguin consciència de què en l'agricultura que han vist fer als seus pares hi ha un més enllà de possibilitats de perfeccionaments, i que sàpiguen usar d'un element constant de progrés com és la publicació o la revista de l'especialitat.

El jove que s'acostuma a tenir entre les mans la publicació agrícol, la hi voldrà tenir més tard; l'alumne que s'haurà començat a interessar pels problemes d'ordre general o particular que es plantegen a la revista, seguirà interessant-s'hi amb més motiu quan se'ls trobi al davant, en el seu treball professional.

En això la intervenció del mestre pot ésser molt petita i no demana cap preparació especial; la seva acció es pot limitar a proposar lectures als alumnes o encara a posar senzillament les publicacions a les mans dels atlots, perquè en treguin el que bonament puguin. Aquesta ja seria, en certa manera, una iniciació, que també podria aprofitar-se per a la formació de la cultura agrícol del mestre.

Però, qui ha d'estimular els mestres a què emprenguin l'acció agrícol i es facin aquesta cultura? Sobretot, d'on han de sortir les publicacions per a l'escola?

No m'atreveuc a demanar cap llei, ni cap alta disposició d'aquelles que fan tan guapo a les fulles oficials. Voldria proposar una cosa ben pràctica i, per tant, ben a prop de les realitzacions.

A cada Municipi hi ha una Junta local de Instrucció primària; a casi tots els pobles rurals aquesta Junta tindrà dins

dels seus membres varis agricultors, o varies persones que viuen directament de l'agricultura. Aquests, pares de família generalment, han d'estar interessats en què la iniciació agrícol dels seus fills es faci tan bé com sigui possible. Ells poden fer que el Municipi destini una mica del pressupost a aquestes atencions; ells poden donar facilitats al mestre per a què dugui millor a terme la seva tasca.

Per altra banda, persones d'esperit generós i filantròpic, que no en manquen, trobarien una nova manera de fer bé, pagant suscripcions de revistes agrícoles per a les escoles, ja que els pressuposts d'aquestes solen ésser massa migrats i s'han d'adreçar generalment a conceptes més oficials.

Les mateixes empreses editores de les revistes haurien de contribuir a l'obra, repartint un cert nombre de suscripcions gratuïtes entre les escoles on hi hagués la seguretat que havien d'ésser llegides. Seria la millor manera de guanyar nous abonats per a més tard, i, amb això, d'aconseguir noves generacions iniciades en la lectura i en la recerca de tota casta de documentació encaminada a fer produir més i més les seves terres.

JOSEP MALLART.

Als reconcs, als marges, a les vores dels camins i de les síquies, als patis, a les partions dels camps, a tots els espais lliures, plantau-hi arbres de fusta o de fruita. A Mallorca en tenim massa pocs encara.

NOTES I COMENTARIS

La desinfecció dels arbres.

Molts de pagesos tenen le costum, en venir l'hivern, de pintar les soques dels arbres amb una solució de sulfat de ferro i calç. La mixtura resultant no és gaire eficaç i fins alguns autors sostenen que és neta-ment inofensiva pels paràsits que viuen als arbres.

Per això cal usar líquids més enèrgics.

El sulfat de ferro sol, en la proporció de 8 a 10 quilos per cent litres d'aigua va molt bé. Més enèrgica és la solució si s'hi afegeixen 6 quilos de sulfat de coure.

Potser la més activa de les solucions emprades és la que s'obté mesclant 6 quilos de sulfat de coure, 2 litres d'àcid sulfúric i cent litres d'aigua. Amb aquestes solucions càustiques es pinten el tronc i les soques procurant que el líquid penetri bé a davall de l'escorça.

La malaltia dels tarongers.

Al poble d'Hornacho regna gran entusiasme per haver descobert l'enginyer Francesc Espàrrago la malaltia dels tarongers.

Es tracta d'una font de riquesa del terme.

La gènesi que s'havia iniciat ha estat fàcilment combatuda pels remeis que ha indicat l'enginyer.

Sembres del mes de Desembre

A PLE AIRE

LLAVORS.—Bledes; Boratxes; Ceba blanca tardana; id. vermella de cabeçar; Cerfull; Col de Pàsqua, paperine; id. genovesa; id. de capdell de soldat; Ensiam escaroler; id. romà llarg negre o gabaig; Enciam romà llarg blanc; Escarola de cabell d'àngell (per collir tendra); Espinacs; Faves de Sevilla; Faves de Mahó; Juevert; Naps redons blancs o plans; Pèsols nans comuns; Id. nans imperials; Id. d'Àustràlia; Id. caputxins o tirabecs (de sopa). Porros; Raves llargs; Ravenets redons; id. mitjants.

TUBERCULS, ARRELS I GRILLS.—Ais; Ascalunyes; Espàrgols; Patates.

DINS D'HIVERNACLE (PLAN TÈRS) O DAVALL TENDES

Per transplantar a l'aire lliure passats els freds: Abergínies; Prebes; Domàtiques primerenques.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Mañana, domingo, día 19 de Diciembre

A las dos y media de la tarde.

Concurso COPA SPORT

Mediterráneo F. C. y SOLLER F. B.

(Primeros equipos)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 15 de Diciembre de 1926

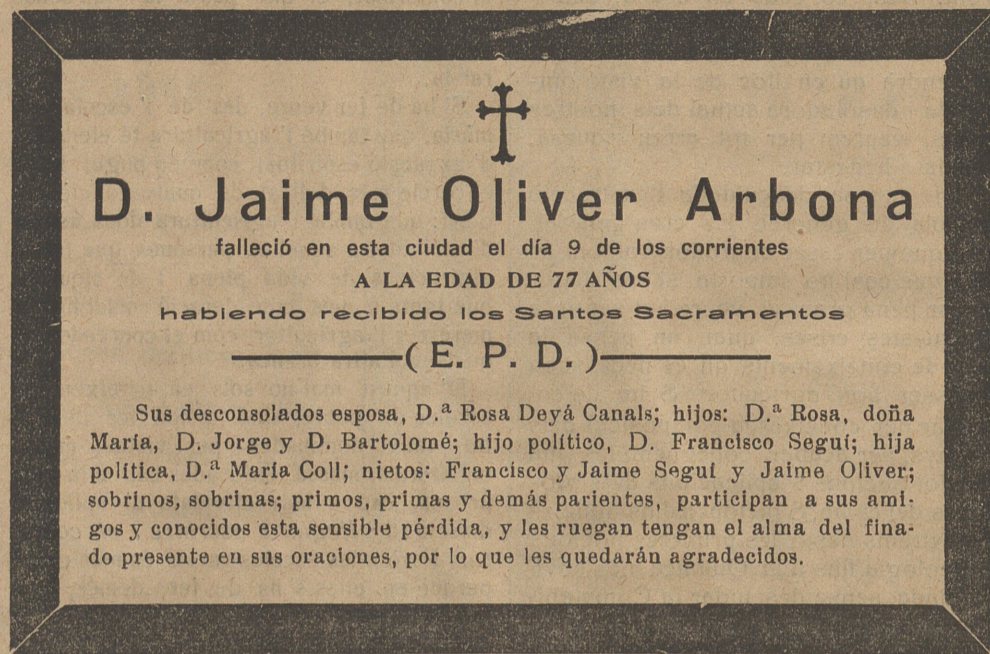
LA SESIÓN

A las 6'30 minutos y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dióse principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde primero y segundo, señores D. Bartolomé Sampol Colom y don Miguel Coll Mayol y el Suplente de Teniente D. Cristóbal Castañer Ripoll.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A la sociedad «E' Gas» 1.480'73 pesetas por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Noviembre último, para el alumbrado público, y 86'65 ptas. por la suministrada, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. Al oficial habilitado del Gobierno civil, 84'15 ptas. para sufragar los devengos de los Delegados gubernativos de esta provincia, correspondiente al mes de Diciembre de este año. A D. Antonio Martorell, 207 pesetas por jornales y materiales invertidos en trabajo extraordinario para dar mayor altura a los estribos del puente del camino vecinal del *Camp de sa Mà*, recientemente construido. A D. Antonio Colom Casanovas, 114'45 ptas. por los jornales y materiales invertidos en una reparación practicada al edificio del ex-convento de Franciscanos. A D. Onofre Servera, 1.397'75 ptas. por jornales y materiales de su taller de herrería invertidos en varios trabajos realizados por cuenta del Ayuntamiento en el edificio-escuela del camino del *Fossaret*; 333'45 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Agosto y Septiembre últimos, en diversos trabajos practicados en el edificio propio de este Municipio y destinado a escuela nacional de niños de la aldea de Biniraix; 180'75 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Julio, Agosto, Septiembre, Octubre y Noviembre últimos, en varias reparaciones practicadas a distintos edificios municipales y fuentes públicas y 32'90 ptas. por las reparaciones practicadas a las herramientas de la brigada municipal de obras durante los meses de Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre de este año. A D. Juan Horrach Arbona, 157 ptas. por jornales y materiales invertidos en varias reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio, durante el último trimestre. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras 1.197'96 ptas. por los jornales invertidos en los trabajos realizados por administración municipal durante el mes de Noviembre último. A D. José Salvá Mínguez 44 ptas. por cuatro platos para los lavabos instalados en la Escuela Graduada de niños del camino del *Fossaret*. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 141'60 ptas. por habas, avena y algarrobas suministradas durante el mes de Noviembre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 88'10 ptas. por paja, alfalfa y cebada suministrada, durante el mismo mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A D. Jerónimo Pons, Pbro., Archivero de la iglesia parroquial de esta ciudad, 368'25 ptas. importe de las fiestas religiosas celebradas durante los meses de Mayo y Agosto últimos, que el Ayuntamiento acostumbra anualmente cos-



tear. A D. Ramón Guillen, 48 pesetas por 24 metros de piedra machacada para la conservación de calles, y 32 ptas. por 16 metros del mismo material para la conservación del camino denominado de *Ca'n Gaspà*. A D. Antonio Moragues, 32 ptas. por 16 metros de piedra triturada para la reparación del camino de *Sa Figuera*. A D. Mazo Martín, 32 ptas. por 16 metros de piedra machacada para la conservación de calles.

Después de leerse la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Magraner Vicens, como encargado de D. Pedro Juan Castañer Ozonas, para derribar parte de la pared de cerca de un huerto lindante con el camino del *Dragonar* y construirla de nuevo conforme a la alineación que señalará la Comisión de Obras.

Fué aprobado el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura n.º 54 del Cementerio católico de esta ciudad, a favor de D. Jaime Escarchell Alcover.

Se dió lectura a un oficio remitido por D. Antonio Martorell, contratista de las obras de construcción del puente del *Camp de sa Mà*, manifestando haber terminado dichas obras y rogando se fije día y hora para la entrega y recepción de las mismas. Enterada la Comisión, resolvió dar traslado de dicho oficio a la Excm. Diputación Provincial y al propio tiempo interesar pase a esta ciudad el Sr. Ingeniero Director de Vías y Obras Provinciales, al objeto interesado por el contratista de las mencionadas obras de construcción del puente del *Camp de sa Mà*.

A continuación se enteró la Comisión de una comunicación remitida por el señor Administrador de la Aduana de esta ciudad, mediante la cual se sirve dar traslado de una Real Orden del Ministerio de Hacienda que dice como sigue:

«Vista una instancia de D. Miguel Coll Mayol, Alcalde accidental del Ayuntamiento de Sóller (Baleares) que solicita la habilitación de la Aduana de dicho puerto por la importación de dátils de todas las procedencias.—Resultando que se ha practicado la información que preceptúa el art.º 3.º de las Ordenanzas de Aduanas y que el parecer de las Autoridades provinciales es favorable a la concesión.—Visto el art.º 3.º de las Ordenanzas de Aduanas.—Y considerando que la habilitación solicitada beneficia al comercio de aquella localidad sin perjudicar los intereses del Tesorero; S. M. el Rey, (q. D. g.) ha tenido a bien disponer que se amplie la habilitación actual de la Aduana de Sóller para la importación de dátils.»

También se enteró la Comisión de una comunicación remitida por el Secretario de la Sociedad Central de arquitectos de Madrid, mediante la cual expresa a esta Corporación su gratitud por la cooperación que ha prestado al Primer Congreso Nacional de Urbanismo.

OTROS ASUNTOS

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Coll dijo haber observado que en el frontis del edificio recientemente construido en el monte comunal de Santa Catalina habíanse instalado unos faroles y preguntó al señor Alcalde si sabía quien ha ordenado la instalación, pues no recuerda que haya acuerdo alguno de la Comisión referente al particular.

El señor Alcalde contestó la pregunta del señor Coll diciendo que carecía de noticias de ello, pero que convocará a la Comisión de Alumbrado para que informe sobre el particular.

El mismo Sr. Coll dijo que en vista de que está terminado el puente que se ha construido en el *Camp de sa Mà*, cree conveniente se empiece a construir la rampa y a expropiar el terreno necesario para ello, con el fin de que se pueda aprovechar la ayuda económica que ofrece la Diputación.

El Sr. Castañer Ripoll se adhirió a la propuesta del Sr. Coll por estimarla muy acertada y conveniente y a fin de que pueda aprovecharse cuanto antes el puente construido en aquella barriada, que ahora en caso de avenida del torrente quedaría aislada.

La Comisión, siendo del mismo parecer de los señores Coll y Castañer, acordó se empiecen seguidamente los trabajos para la construcción de la rampa de referencia y expropiar los terrenos que sean necesarios.

El Sr. Sampol propuso que ante las próximas fiestas de Navidad sea pagado a los empleados municipales sus haberes ordinarios del presente mes el día 22, y así se acordó.

Igualmente se acordó, a propuesta del Sr. Sampol, dar un repaso al tejado de la Casa Consistorial que es muy necesario por estar en mal estado y haber una porción de tejas rotas que dan origen a numerosas goteras.

Y no habiendo más asuntos a tratar ni nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 6'50 minutos levantóse la sesión.

Se desea alquilar o comprar

fincas con casa y jardín. Informes: Hotel. *La Marina*.

Futbolístiques

Mediterráneo F. C. 2
Atlético F. B. C. 2

Tengué lloc diumenge passat en el camp d'En Mayol el *soi dissant* partit de la *màxima emoció* del Torneig actual per disputar-se la «Copa Sport», i hem de dir en veritat que fou un partit bellíssim, principalment a la primera part, enc que dita *emoció* no aparasqués pe'n lloc en no ésser en l'ànim dels qui jugaven o dels seus escassos partidaris que havien vengut de Palma.

El públic de Sóller, en general, permanesqué a l'espectativa, sense interessar-se massa ni pels uns ni pels altres. Aplaudí les belles jugades que amb gran número ens oferiren els dos estols al primer temps i sols quan ja acabava l'encontre, encoratjà un poc als *atlètics* no per simpatia a ells ni per antipatia als *mediterranis*, síxó perquè convenia al *Sóller* que guanyàs l'*Atlético* o que l'*Mediterráneo* just empatàs a fi de que no ens passàs davant en la puntuació del dit Torneig. Cada ú va al seu negoci!

El partit fou començat més puntualment que de costum, a les ordres d'En Hernández, el reféree col·legiat i actuant de líneans En Castanyer i N'Arcas, jugadors locals.

L'actuació de l'àrbitre fou bastant acceptable, sols en una ocasió li va ésser censurada una determinació que creguérem, nosaltres també, equivocada.

Els equips estaven integrats de la següent manera:

Mediterráneo F. C. (blaus): Colomina—Duran, Barceló—Moyà, Tugores, Oliver—Reynés, Serna, Maña, Cantos, Serra.

Atlético F. B. C. (verd-grana) Ferrer—Pereñó, Pinya—Noguera, Gregorio, Guasp—Coll Ballester, Larrayos, Alemany, Gómez.

A un tren vertaderament impetuós començà la lluita, no vengent se per lloc la superioritat de cap dels dos estols. Tots dos se'n desfeien admirablement i el joc tan aviat estava davant una porta com davant l'atra com en mig del camp. Les línies davanteres, ben servides pels seus mitjos respectius, s'entenen admirablement malgrat el nerviosisme consegüent i eren ben perilloses cada vegada que s'acostaven a la porta contrària.

Als deu minuts de joc s'inicià un lleuger domini dels verd-grana que els valgué el primer gol d'un xut creuat superb de l'interior esquerr que fou acollit amb molts d'aplaudiments.

Aquest gol esperonà als del *Medi* qui empenyueren de valent i ais pocs minuts del gol anterior ja havien conseguit l'empat de resultes d'una fallada d'En Pereñó que En Serra aprofità.

El joc s'anà animant encara més i en un atac davant la porta blava el defensa esquerr que havia caigut tocà involuntàriament la pilota amb la mà dins l'àrea, pitant-se el *penalty* consegüent. Fou tirat tan justa l'esquerra, que anà a kik fregant la barra.

Tornats a la lluita amb novell ardor, en menys de deu minuts els dos equips tornaven estar empatats a dos gols obtinguts tots dos de bella manera. El primer, d'un xut ras d'En Maña fou el segon gol pel *Medi*; el segon fou obtingut per l'*Atlético* a conseqüència d'un avenç per l'ala dreta que En Coll centrà rematant N' Alemany. Tot donava la sensació de que s'havia d'obtenir un empat a deu gols donada la bona forma en que s'trobaven els vintidós jugadors.

En les diverses incursions als dos camps tenguérem ocasió de presenciar una sèrie de filigranes admirables. No dequesa l'entusiasme ni d'uns ni d'altres i el públic seguia amb interès les incidències del partit, notable baix de tots conceptes, al qual sols mancava per ésser complet que un dels dos estols fos solleric.

I d'aquesta manera s'arribà al descans. Al rependre-se el joc ja de totduna poguérem veure que uns i altres havien tret tot l'estam a la primera part. El joc no era tan impetuós com antes si bé no havia de-

caigut l'interés per triomfar. E hi havia encara el tot per tot.

Aquesta part dominà un poc més l'Atlètic qui donà l'apariència d'esser més perillós que son contrari. Això no obstant, no conseguí en els tres quarts de joc marcar cap altre gol a son favor a pesar de la seva pressió. A vegades no sempre li convé més a un equip dominar perquè si això el situa favorablement en el camp contrari també és cert que, en conseqüència, els qui's defensen estan millor col·locats lo qual malogra molts d'intents. Que fou lo que succeí diumenge. En canvi les arrencades a l'ladre del Mediterráneo qui trobaven el camp aclarit donaven la sensació de més perill i en dues ocasions estigueren a punt de inclinar l'escorè a son favor, tot i ésser dominats bona part del temps.

Al darrer quart tornà a animar-se la lluita casi com a la primera part. Hi havia ganances fortes per cada banda de marcar el gol de la victòria però les respectives defenses jugaven amb molt d'encert. Els porters, tant En Ferrer com En Colomina qui junts amb els defenses foren els qui sobressortiren del conjunt dels equips, tregueren un bon esplet de pilotes d'allò més difícils fins que s'arribà a final amb les xerxes intactes en tot el segon temps. Poc abans de finalisar l'encontre, també vèrem l'empat desfet d'un xut d'En Larrayos davant porta, totsol amb el porter, que no fou gol per miracle.

L'impressió que 'ns donaren els dos equips és d'una completa igualtat, i creim que si cap dels dos hagués conseguit un nou gol als pocs moments l'altre l'hauria tornat agafar. A la primera mitja part els amos foren els davanters; a la segona ho foren els mitjos i tercet defensiu. Però en conjunt tant els blaus com els verd-grana foren un partit ben acceptable d'aquells que deixaren ben contents als espectadors sense haver alterat en lo més mínim els seus nervis.

Lo classificació actual és com segueix:

TORNEIG "COPA SPORT"

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Sóller F. B.	1	1	0	0	2	0	2
Mediterráneo	2	0	0	2	2	2	2
Felanitx S. C.	1	0	0	1	0	0	1
Atlètic F. B. C.	2	0	1	1	2	4	1

Al dematí

El dematí tengué lloc un partit entre dues seleccions del Sóller amb el fi d'anar entrenant el primer equip i de que prenguen cohesió els elements que 'l formen. Llevat de que en aqueix partit no hi va jugar N' Arnau, En Puig, N' Ensenyat, N' Arbona (G.) En Suau, En Mora, N' Ametler i N' Alonso dels que estaven anunciats, tot lo demés anà com una seda. Lo més admirable fou que la majoria dels qui no jugaren fou perquè tenien mal al peu. Mos alegra rem: que a hores d'ara ja estiguen tots bé per poder jugar el partit de demà.

Per demà

Copa Sport: A Felanitx, Atlètic F. B. Felanitx S. C.

A Sóller, Mediterráneo, F. C.-Sóller F. B.

Aquests dos noms al posar-se un davant l'altre en el camp d'En Mayol voler dir molt pels aficionats sollerics al futbol. Quan menys, volen dir un partit disputadíssim ple d'interés i emoció on el més fort o el més sortat se'n endú la victòria aconseguida després d'una hora i mitja d'un joc abrusador.

Així ha succeït cada vegada i tot fa creure que demà no ha d'interrompre's la tradició.

No cal citar resultats de les diverses vegades que el Medi i el Sóller s'han enfrontat perquè estan frescs en la memòria de tots. El 2 a 0 en contra dels sollerics de la copa del Batle i el 2 a 0 a favor de la de l'Afició, i l'1 a 0 en contra del partit de campionat són ben recents perquè tothom no els recordi.

I és evident que tant l'un com l'altre han guanyat bastant de forma desde la darrera vegada que jugaren plegats.

El Mediterráneo probablement s'aliniarà de la mateixa manera de diumenge passat; el Sóller ho farà en la forma que s'indica en la nota Oficiosa que ens ha facilitat la Directiva de la S. D. S. Per lo tant, esperam per demà una excel·lent competició.

REFLY II.

NOTA OFICIOSA

Reunida en sesión Extraordinaria la Junta asesora de Foot Ball de la S. D. S. el día 17 del corriente, acordó por unanimidad, para el partido de mañana, alinear el siguiente equipo:

Galmés—Ametler, Enseñat—Vidal, Palmiro, Daviu—Vicens, Puig, Arnau, Mora y Castro.

Esta junta confiada en el alto espíritu de deportividad que anima a nuestros jugadores, espera haber acertado en la clasificación del equipo que defenderá los colores del «Sóller F. B.» Obrando en consecuencia con el único afán de hacer lo posible para el logro de la victoria definitiva.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

18 Diciembre de 1886

Esta semana ha sido muy ventosa, siendo incalculables las pérdidas que han experimentado los propietarios de naranjales. Al anocheecer del jueves daba lástima mirar a uno y otro lado de los caminos, pues se veía encarnado el suelo tal era la cantidad de naranjas que lo cubría. Según parece, no ha pasado todavía la época adversa que empezó para este valle en 1865.

Ha de suponerse que no ha encontrado el Ayuntamiento sitio más a propósito, en Sóller, que la calle del Viento para la venta de tripas, cuando en este punto se han continuado las obras de construcción del cobertizo en que han de instalarse las mesas destinadas a la venta de aquellas y demás accesorios de las reses que se sacrifican en el Matadero. Dicese que estas mesas estarán cubiertas con piezas de mármol y se mantendrán en completo aseo, lo cual aquivala a decir que, prescindiendo del lugar (demasiado céntrico) y de la poca elegancia de la obra en cuestión, con ella habrá ganado aún no poco la higiene pública.

En Nimes falleció días pasados, a los 37 años de edad, nuestro paisano D. Jaime Marqués Pons (Pati) y el Vice-Cónsul español en dicha ciudad, Mr. L. Crouzat, pronunció ante el cadáver, en el cementerio, en el momento del sepelio, un sentido y muy notable discurso. La concurrencia que fué a rendir a dicho paisano nuestro el último tributo, fué numerosísima, constituyendo el acto del entierro una verdadera e imponente manifestación de duelo.

Procedente de la vecina isla de Ibiza ha venido a Mallorca nuestro distinguido paisano M. I. Sr. D. José Oliver, canónigo de aquella colegiata, para tomar parte en los ejercicios de oposición que han tenido lugar en la catedral para proveer la canongía Lectoral que dejó vacante el Ilmo. Sr. Obispo de Orihuela.

Al precio de 8 pesetas la carga los limones y 2 pesetas el ciento las mandarinas, se han confeccionado esta semana muchas cajas de estos frutos.

En la calle Nueva un carro de Fornalutx que venía de Palma con los frenos cerrados cogió al conductor que había bajado a aflojarlos entre uno de los cubos y la pared, quedando estroñado y en bastante mal estado. Prestáronsele inmediatamente los necesarios auxilios y en el propio carro fué conducido a su domicilio. Dicese a ultima hora que el paciente sigue bien.

Ferrocarril de Sóller

El día 23 del actual, a las 11'30, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Serie A. y B. emitidas en 12 de Julio de 1911 y de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 15 Diciembre de 1926.—Por el Ferrocarril de Sóller S. A. El Director Gerente.—J. Estades.

Se desea conocer

el paradero de don Miguel Trias Morey que salió de la isla de Puerto Rico en el año 1910.

Toda información dirijánla a su hijo Miguel Trias, Apartado 100, Yauco, (Puerto Rico)

SE VENDE

una casa con una porción de tierra adjunta denominada Ca 'n Doy, cerca del Claper de Ca 'n Creueta.

Darán informes, Jaime Celiá. San Jaime n.º 53.

Tribuna Pública

Sr. Director del SÓLLER. Presente.

Muy respetable señor mío:

Como quiera que en el penúltimo número del estimado semanario que desde hace tantos años viene dirigiendo Vd. tan dignamente, se recogió la noticia de mi dimisión del cargo de Sub jefe de la Brigada local de la «Cruz Roja», con lo cual los suscriptores de su periódico se enteraron de un efecto sin estarlo de la causa que lo había motivado; y además, habiéndose insertado en el otro semanario local, en el número posterior al suyo la misma noticia en una forma que juzgo incompleta e inexacta, dando motivo a que se extraviara la opinión sobre este particular y de que formara una opinión errónea de mi dimisión, es por lo que juzgo conveniente molestarle para que se sirva dar cabida en las columnas del periódico de su acertada dirección a las presentes líneas.

Mi dimisión fué presentada oficialmente por asuntos de negocio que es lo que se debió limitar a informar a sus lectores *La Voz de Sóller*, sin adentrarse en detalles de si es por atender a negocio de Palma o de Sóller, que es en lo que se ha metido la pata. Como en dicha dimisión no constaba donde debía ejercer esos negocios ni yo dí facultad a ningún miembro para explicarlo, es bien lamentable que, sea quien sea, se meta en lo que no le interesa, adaptando los hechos a su conveniencia en perjuicio de la verdad y de mis intereses.

Por lo tanto, deseo hacer constar que no pienso trasladar mi residencia a Palma, sino que pienso continuar ejerciendo mi profesión de sastrer en ésta, en la antigua y acreditada casa «Terrasa», de la que voy a entrar socio comercial, y como ello ha de reportarme un considerable aumento de mis ocupaciones, es una de las causas principales que me movieron a dejar el honroso y benemérito cargo.

Otro punto que se aleja de la verdad es la manera como se refiere en *La Voz* la tramitación de mi dimisión, derivando el nombramiento de Jefe a favor del señor Garau como consecuencia de mi dimisión, cuando las cosas sucedieron de distinto modo.

Dicho Sr. Garau fué elegido Jefe el 14 del pasado mes y se dió cuenta de su nombramiento en *Paz y Caridad* del día 17. Mi dimisión fué presentada el día 15 y tratada en Junta del día 20 y me fué aceptada con fecha del 22. Por lo tanto, mal pudo nombrarse al Sr. Garau después de mi dimisión, como dice falsamente *La Voz de Sóller* cuando de mi dimisión se dió cuenta en junta posterior a la en que fué nombrado el Sr. Garau, según consta en documentos oficiales.

Esta desconsideración inmerecida, para conmigo, sub jefe de la Brigada, ante el nombramiento de Jefe que me correspondía por antigüedad y por merecimientos, influyó también en mi ánimo obligándome a dimitir; no porque pretendiera ejercer dicho cargo, que mis ocupaciones de todas maneras me hubieran impedido aceptar, sino precisamente en atención a los servicios, muchos o pocos, que pueda haber prestado a la Institución, que creo merecían, cuando menos, me hubiera sido consultado, cuando no ofrecido, dicho nombramiento.

No es que dude de la competencia ni de la capacidad de la persona nombrada para dicho cargo, que se dijera parece el acaparador de todos los de aquella casa, sino que considero debiera verse si hay en la Institución otros elementos que lo pudieran desempeñar con tanto o más acierto y prestigio en beneficio de la benemérita causa que representa la gloriosa Asociación de la «Cruz Roja»

Perdone, señor Director, la extensión de estas líneas que he considerado un deber hacer públicas para que queden las cosas en su punto, y ya sabe es su affmo. s. s. q. e. s. m.

ABEL GONZÁLEZ

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 13 al 18 Diciembre)

	Franco	Libras	Dólares	Liras
Lunes, día 13	25 80	31'93	6'58	28'65
Martes, » 14	26'30	31'89	6'57	30'15
Miércoles, » 15	25'95	31'78	6'55	29'20
Jueves, » 16	26'10	31'81	6'55	29'00
Viernes, » 17	26'35	31'83	6'55	29'40
Sábado, » 18	26'40	31'89	6'55	29'40

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. Publicación de la Bula de la Santa Cruzada. A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio mayor, con sermón que hará el Rdo. Sr. Dr. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, a las dos, explicación del catecismo; a las cinco, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Viernes, día 24.—*Vigilia de Navidad.* A las seis y cuarto, Prima cantada y oficio matinal.—A las nueve de la noche, Maitines solemnes, canto de la Sibila, Misa del Gallo y Laudes.

Sábado, día 25.—*Fiesta de Navidad.* A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto el Oficio solemne. Al anocheecer Vísperas, rosario y Completas en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de la Esperanza. Acto seguido se empezará la Novena de Belén.

Domingo, día 26.—Comunión general por las Hijas de la Purísima.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento). Mañana, domingo, día 19. En la misa de las seis y cuarto, ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José y comunión general para los Terciarios de San Francisco. Por la tarde, a las tres y media, rosario, visita mensual para los Terciarios y función de los SS. CC., con exposición y sermón.

Martes, día 21.—En la misa de las siete, continuación del Trecenario de San Antonio de Padua. Además de la Indulgencia Plenaria concedida en este ejercicio, podrán ganar otra los que comulguez y visiten la capilla del Santo Cristo.

Viernes, día 24.—A las cinco y media de la tarde, rosario y función en honor del Santo Cristo. A las nueve y media de la noche Maitines solemnes, Sibila, cánticos y Misa del Gallo, con comunión.

Sábado, día 25.—*Fiesta de Navidad.* Tarde, a las tres y media, se dará principio al Octavario dedicado al Niño Jesús, con sermón y cánticos.

En la iglesia de las MM. Escotapias.—Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro ejercicio en honor al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Viernes día 24.—*Vigilia de Navidad.* A las 12 de la noche se conmemorará el Nacimiento del Niño Jesús con solemne *Te-Deum* y acto seguido Misa cantada; administrando la sagrada comunión *intre missan*. Seguidamente se celebrarán las otras dos misas, siendo amenizadas con cánticos de villancicos.

Sábado, día 25.—Por la tarde, a las cuatro se practicará el ejercicio propio consagrado al Milagroso Niño Jesús de Praga. Los fieles que perezcan a su Congregación, asistiendo a dicho ejercicio pueden ganar *Indulgencia Plenaria*

Registro Civil

NACIMIENTOS

Diciembre, día 1.—María Antonia Ignacia Villalonga Despujol, hija de Ramón y Monserrate.

Día 1.—María del Carmen Cándida Villalonga Despujol, hija de Ramón y Monserrate.

Día 2.—Juan Bota Ripoll, hijo de Juan y María.

Día 6.—José Rosselló Oliver, hijo de Onofre y Lucía.

Día 8.—Nicolás Bujosa Díaz, hijo de Nicolás y Catalina.

Día 9.—Lucas Oliver Ribas, hijo de Lucas y Francisca.

Día 12.—Guillermo Canals Mas, hijo de Damián y Margarita

Día 12.—Bartolomé Rotger Arbona, hijo de Ramón y Rosa.

Día 13.—Antonía Amengual Santus, hija de Miguel y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 15.—José Colom Oliver, con Magdalena Noguera Pons, solteros.

DEFUNCIONES

Día 4.—Pedrona Bauzá Oliver, de 1 año, manzana 56, núm. 61.

Día 7.—Catalina Colom Deyá, de 86 años, viuda, manzana 42, núm. 259.

Día 8.—Margarita Trias Bernat, de 67 años, viuda, manzana 55, núm. 16.

Día 10.—Jaime Oliver Arbona, de 59 años, casado, manzana 50, núm. 40.

Día 16.—Catalina Colom Trias, de 61 años, casada, calle de la Alquería del Conde, número 41.

Día 16.—Damián Miquel Canals, de 65 años, casado, calle de Fortuny, núm. 5.

Día 16.—Jaime Morell Bernat, de 78 años, casado, calle de la Luna, núm. 124.

EL PREMIO GORDO!

«¡La lista grande! ¡Diez céntimos la lista con todos los premios de la Lotería! ¡El premio gordo de un millón! ¡Quién quiere la lista grande!»

Al oír aquel pregón, lanzado por una voz sonora que dominaba el tumulto de la calle, el vizconde de Verneuil, sin dejar la navaja con que rasuraba su rostro de disipado incorregible, dijo a su ayuda de cámara que cerca de él estaba:

—Bautista, debo tener, no sé donde, algunos billetes de esa lotería. ¿Sabes dónde los habré metido?

—El señor vizconde los puso en un jarrón de porcelana del saloncito.

—Pues compra la lista y mira si me ha tocado algo; al fin y al cabo, ¿por qué no ha de tocarme a mí mejor que a otro? Verdad es que nunca me ha favorecido la suerte, pero bien pudiera ser que un día se decidiera a sonreírme.

—Así lo deseo por el señor vizconde.

—Deséalo también por tí, Bautista, porque te gratificaré espléndidamente.

—El señor vizconde es demasiado bueno y su excesiva bondad le pierde.

Acaso era la bondad lo que perdía al señor de Verneuil; pero más seguramente le perdía su carácter débil.

Huérfano desde muy niño, en cuanto fue mayor de edad entró en posesión de una gran fortuna que él se creyó en el deber de gastarse alegremente.

Aficionado al lujo, al juego, a los deportes, a las mujeres, a los viajes, en una palabra, al placer bajo todas sus formas, en pocos años derrochó su patrimonio, y al presente no le quedaba más que una docena de miles de francos de renta; esta no obstante, continuaba viviendo casi con el mismo fausto de siempre y corría ciegamente a su total ruína.

«¡Bahl, se decía cuando pensaba en su difícil situación. Sólo una vez se vive, y el día en que no tenga de qué echar mano ya veremos lo que se hace.»

—Amigo mío, háblele dicho en una ocasión su notario, no tiene usted más que una tabla de salvación...

—Sí, ya sé, lo que usted llama «volver a dorar el blasón», es decir, un matrimonio de conveniencia.

—Exactamente; veo que me ha comprendido.

—Le he comprendido y rechazo el pensamiento, pues jamás consentiré en prestar mi nombre a una... especulación. Por otra parte, la «heredera» que pudiera usted ofrecerme tal vez tendría alguna tacha.

—¡Oh!

—Sé lo que digo... y no me refiero al honor, porque conozco a usted demasiado para suponerle capaz de tal felonía..., sino a otras cosas.

—No, mi «heredera», como usted dice, es una maravilla.

—¿Bonita?

—Mucho.

—¿Joven?

—Veinte años, instruída, bien educada,

graciosa, adorable y por añadidura huérfana.

—El «mirlo blanco», en una palabra.

—Esto precisamente.

—Pues guárdese usted esa rara avis, mi querido amigo, ya que ni mi jaula es bastante dorada para albergarla, ni mi ramaje bastante vigoroso para seducirla.

—El nombre ilustre de usted es un prestigio, y usted personalmente es, yo lo afirmo, un mozo arrogante y encantador. A mi protegida le agrada usted, y si yo la nombrase...

—¿La conozco?

—La ve usted con frecuencia en mi casa.

—¡Clara! Digo, dispense usted, ¡la señorita Clara! ¡Ah, Sr. Bringuier! Por favor, no hablemos más, de su pupila... He conservado una sombra de los sentimientos caballerescos de mis antepasados..., y a ella, a Clara, en particular, no quisiera deberle nada de mi lujo... Además, prefiero permanecer libre durante toda mi vida.

—¡Testarudo!, murmuró el notario retirándose.

De manera que el Sr. de Verneuil era todavía libre y el desgraciado usaba... y aun abusaba de su libertad. Dentro de unos años, quizás dentro de unos meses, nada le quedaría de la cuantiosa herencia de sus padres.

Volvió Bautista y con aire cariacontecido comunicó a su amo que nada le había tocado en la lotería.

—Tanto peor; pero, por Dios, no pongas esa cara angustiada. Hemos vivido hasta ahora sin el premio gordo, y sin él seguiremos viviendo.

Una noche, mientras el vizconde terminaba tranquilamente su comida, presentósele el ayuda de cámara.

—No te he llamado, Bautista, díjole el vizconde al verle.

—Ya lo sé, señorito; pero he venido porque he de pedirle un favor.

—¡Un favor! Veamos de qué se trata.

—Tengo sesenta años, he encanecido en el servicio de su padre y en el de usted, me faltan las fuerzas para ciertos trabajos de la casa y además el peso de los años es bastante por sí solo para imponerme el descanso. Allí, en mi Normandía, de la que tanto me acuerdo, poseo alguna cosita junto al castillo de su familia de usted, ese castillo que a usted pertenece, y quisiera que el señor vizconde me permitiese ir a acabar mis días en mi tierra.

—¡No es posible, Bautista! Conoces mi situación, mis apuros, ¿y quieres abandonarme cuando estoy solo, enteramente solo?

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

El Sr. de Verneuil dejó partir a su criado con profunda pena, que supo, sin embargo, dominar.

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

El Sr. de Verneuil dejó partir a su criado con profunda pena, que supo, sin embargo, dominar.

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

El Sr. de Verneuil dejó partir a su criado con profunda pena, que supo, sin embargo, dominar.

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

—Ya he dicho al señor vizconde que necesito descanso, respondió Bautista haciendo un esfuerzo... Si el señor vizconde estuviese enfermo, yo volvería para cuidarle. Además, no dejo al señor vizconde solo, puesto que mi sobrino Juan ocupará mi puesto, y el señor vizconde puede contar desde hoy con su fidelidad, como ha contado siempre con la mía...

Juan se amoldó pronto a las costumbres de su nuevo amo, y en la vida del alegre disipado no hubo cambio alguno.

Seis meses después, Bautista recibió la siguiente carta:

«Querido tío, se acabó; el señorito está enteramente arruinado... Estos últimos días hemos vendido a un aficionado los cuadros, los muebles antiguos, las viejas porcelanas, y desde anteayer el señor vizconde no ha salido de casa. Hoy ha pasado parte de la mañana en larga conferencia con el notario. Van a poner en venta el castillo; usted tan fiel a la familia de nuestros amos, presenciará tan triste suceso y verá los carteles amarillos en la hermosa mansión.

«Acuda usted en nuestra ayuda; mis fuerzas están agotadas; día y noche espío al señor vizconde y le escondo las armas, pues temo que ocurra una desgracia.

«Le abraza y le espera su sobrino. JUAN».

Bautista no contestó a esta carta, y así transcurrieron quince días.

Hundido en una butaca del salón casi vacío, el vizconde meditaba. Era en abril de día el sol calentaba, pero las noches eran frescas... El Sr. de Verneuil contemplaba vagamente la llama rosa y azul de una estufa de gas que ardía en la alta chimenea de mármol, y pensaba en la muerte, en el término de su suplicio.

En la alegre y movediza claridad del hogar, veía a sus antepasados que le echaban en cara su conducta, y a su linda madre, muerta en edad juvenil, y veía también a la encantadora pupila del señor Bringuier, la bella huérfana que sin vacilar le habría concedido su mano. El mismo día antes el notario le había asegurado que, a pesar de todo, consentiría en ser su esposa.

Y, sin embargo, él había persistido en su negativa, por orgullo, bien lo comprendía, por ese orgullo que había sido causa de su ruina y de su desgracia y que iba a serlo también de su muerte, porque era preciso morir.

No tenía armas a su disposición, pues Juan las había escondido todas.

«¡Ah, el tubo del gas!», pensó el vizconde, y cogiéndolo para poner en obra su propósito, murmuró:

«He aquí el remedio supremo.»

—Buenos días, señorito.

Al oír aquella voz fuerte y alegre que vibró en el silencio, el vizconde volvió la cabeza.

Bautista estaba en la puerta del salón.

—¡Pobre Bautista! ¿Por qué has venido?

—Para salvarle a usted de sí mismo, señor Vizconde. Ya le dije a usted que tenía en mi país una casita y unos pedacitos de tierra; pues bien, mientras busca usted el modo de salir de su situación difícil, ¿quiere usted dispensarme el honor de aceptar la hospitalidad de mi humilde vivienda?

—¿Que si acepto? ¡Con toda mi alma, Bautista! Tu lealtad me conmueve y tu ofrecimiento es mi único refugio.

—Yo me lo sé.

—¡Oiga el rapazuelo! ¿Quién ha enseñado al villano a contestar de esta manera a sus señores?

—Yo no tengo señores, y en caso de tenerlos no seriais ciertamente vos el que yo elegiría.

—Su señoría me perdona, dijo el escudero con satírico acento al propio tiempo que se quitaba la gorra y le saludaba con aire de cruel sarcasmo. No sabía yo que se nos hubiese entrado por esas puertas un caballero disfrazado. ¿Quiere su merced descansar un rato? ¿Desea su señoría que se le abra de par en par la sala de ceremonias, donde podrá recibir el homenaje de sus humildes y respetuosísimos vasallos? O mejor será tal vez que se pase orden a la noble damisela de La Roca y a su respectable abuelo En Galcerán para que salgan a recibir a tan cumplido caballero?...

La frente del mancebo se enrojeció, y bien hubiera podido conocer cualquier ojo escrutador que hacía exteriormente visibles esfuerzos para dominarse. Sus labios empero no se despegaron, y permaneció mudo a los sarcasmos del escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

Al día siguiente, el Sr. de Verneuil, acompañado de Juan y de Bautista, se apeaba en la estación de su aldea natal, una linda aldea bañada por el sol de la fértil Normandía.

En pocos minutos llegaron al castillo, cuya verja abrióse como automáticamente.

—¿Dónde me trae, Bautista? Advierte que no quiero ver a las personas que han comprado mi castillo; no las conozco y...

—No diga nada usted nada y venga conmigo.

Paternalmente cogió, Bautista el brazo de su amo y le condujo al salón.

De pie en medio de la vasta estancia, el joven lanzó un grito de doloroso éxtasis, los viejos muebles estaban todos en su sitio; no se notaba al fin ningún cambio.

—Vámonos, dijo el Sr. de Verneuil; la vista de todo esto me hace daño.

—¿Por qué ha de irse? El señor vizconde está en su casa.

—No te chacees, Bautista; bien sabes que el castillo se vendió.

—Pero lo compró usted.

—¿Yo?

—Sí, usted. El señor vizconde había sacado el premio gordo de la Lotería, y yo, con la complicitad del señor notario, cobré el billete como si fuera mío, lo que pude hacer sin la menor dificultad.

—¿Y esos antiguos muebles que yo creía haber vendido y que ahora encuentro en su puesto?

—El comprador obraba de acuerdo con nosotros.

—¿Por qué no me dijiste antes todo esto?

—Porque pensé que si decía al señor vizconde que volvía a ser rico, disiparía esa nueva fortuna como había disipado la otra.

—¡Qué bien hiciste, mi fiel Bautista! ¿Cómo podré agradecerle?

—Aprovechando la dura lección que le ha dado el destino, convirtiéndose en hidalgo campesino, quedándose aquí, a la sombra de esas viejas paredes, en compañía de la señora vizcondesa.

—Te juró que así lo haré..., pero falta la vizcondesa...

—No creo que tarde en estar aquí, pero que allá abajo distingo una nube de polvo...

Y al decir esto, señalaba Bautista a lo lejos la línea blanca de la carretera.

Momentos después, llegaba al castillo el auto del Sr. Bringuier... Un velo de color claro flotaba en él agitado por el aire.

El notario llevaba sin escrúpulos y en pleno día a su pupila al castillo de Verneuil.

El vizconde, al ver que se acercaba aquella graciosa figura, experimentó una sensación de alegría inefable, y arrojándose en brazos de Bautista exclamó:

—¡Oh, mi bueno y leal Bautista! No es sólo el millón del premio gordo que me ha tocado; tú corazón vale para mí mucho más...

—No, señor vizconde; el premio gordo no es el dinero ni mi corazón; es el amor que viene a usted. Acéptelo, que bien lo ha ganado.

—Yo me lo sé.

—¡Oiga el rapazuelo! ¿Quién ha enseñado al villano a contestar de esta manera a sus señores?

—Yo no tengo señores, y en caso de tenerlos no seriais ciertamente vos el que yo elegiría.

—Su señoría me perdona, dijo el escudero con satírico acento al propio tiempo que se quitaba la gorra y le saludaba con aire de cruel sarcasmo. No sabía yo que se nos hubiese entrado por esas puertas un caballero disfrazado. ¿Quiere su merced descansar un rato? ¿Desea su señoría que se le abra de par en par la sala de ceremonias, donde podrá recibir el homenaje de sus humildes y respetuosísimos vasallos? O mejor será tal vez que se pase orden a la noble damisela de La Roca y a su respectable abuelo En Galcerán para que salgan a recibir a tan cumplido caballero?...

La frente del mancebo se enrojeció, y bien hubiera podido conocer cualquier ojo escrutador que hacía exteriormente visibles esfuerzos para dominarse. Sus labios empero no se despegaron, y permaneció mudo a los sarcasmos del escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

(Continuará)

Folletín del SOLLER

LA DAMISELA DEL CASTILLO

mosos, uniendo a su natural atractivo una vaga expresión de melancólica dulzura que esparcía por su rostro un baño de simpatía y sentimiento. Sus cabellos negros caían con descuido y en profusión sobre su cuello, que dejaba en gran parte descubierto una especie de tonelete de color verde oscuro y de manga ajustada, atado a su gallardo talle por un grosero cinturón de cuero. Unos a manera de calzones flotantes le llegaban hasta mas abajo de la rodilla, y unos botines que sin disputa habían sido de ante en otro tiempo, pero que estaban ciertamente en bien mal estado y habían perdido ya su primitivo color, le resguardaban los pies. Tal era el sencillo y pobre traje de nuestro joven, en cuyas sueltas y naturales maneras, en cuya apostura, en cuya fisonomía había algo de noble y mucho de simpático.

Al llegar al puente levadizo del castillo, que estaba echado y por el cual se

paseaba silenciosamente un centinela, detúvose el mozo y preguntó por la damisela de La Roca, a la cual manifestó deseos de hablar. El centinela miró al muchacho con ese aire de superioridad y profundo desdén que siempre y en todas épocas ha tenido la gente de guerra para con los paisanos.

—Dudo que un villano como tú pueda ver a la noble damisela, dijo el hombre de armas.

El interpelado hubiera podido preguntar si era un noble el que le llamaba villano. Contentóse empero con decir:

—Me interesa hablarla cuanto antes.

El centinela se encogió entonces de hombros, y replicó:

—Llégate al patio de armas y busca allí, si lo encuentras, quien se encargue de tu mensaje.

Y sin más, el hombre armado continuó su interrumpido paseo.

Cruzó el mancebo el puente levadizo y penetró en el patio de armas, después de pasadas las puertas y contraportas. Allí vió un grupo formado por tres hombres, dos de los cuales eran visiblemente servidores de baja esfera, a juzgar por su humilde exterior y modesta compostura, mientras que el otro se daba ciertos

aires de petulancia y superioridad, que podía sin duda permitirse, puesto que sus dos compañeros no trataban de reprimirlos ni censurarlos, antes bien manifestaban en sus ademanes estar prontos a obedecer sus órdenes. El que con su cabeza erguida, su estirado cuerpo y sus labios ligeramente prolongados en señal de desprecio y de orgullo indicaba ser o pretender ser a lo menos superior a los demás, vestía traje de escudero, y contribuían a hacerle antipático sus facciones duras y la mirada llena de malicia y de recelo que se escapaba de sus ojitos pardos.

Aunque con cierta repugnancia, acercóse a él el mancebo y saludándole con la gorra en la mano le manifestó sus deseos.

El escudero le miró de arriba abajo.

—¿Y para qué quieres tú ver a la damisela de La Roca? le preguntó.

La altanería y la insolente mirada que en él fijara el escudero habían irritado el mozo. Reprimióse, sin embargo, y contestó:

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

—Me interesa hablar con ella.

—¿Y con qué objeto, si es que pueda saberse? dijo con burlona sonrisa el escudero.

Joan Crexells és mort

El sabíem malalt a punt de sofrir una operació, però no creiem en perill la seva vida, ni temíem que ens deixés d'una manera tan sobtada. Aquestes ratlles improvisades en la taula de redacció entre mig d'una tasca nombrosa, i sota la dolor de la trista nova, no podran expressar tot el que voldríem dir de l'amadíssim amic. Ara, el sentiment més immediat i més directe que ens puryeix és aquest: el d'haver perdut un gran amic. En Crexells era un veritable espill d'amistat noble, lleial, desinteressada. Tenia un caràcter molt seriós, serè i mesurat. Mai no abusava de l'agudesa finíssima i penetrant del seu enginy; un assenyament superior que ja ens sorprenia en ell en anys joventols, el feia un jove exemplar de puríssima conducta que ens l'envoltava sempre d'una atmosfera de consideració i de respecte. Una fervent altíssima amor de l'estudi, de la probitat intel·lectual, una sana horror al diletantisme, el feien donar-se amb tota l'ànima a l'estudi de la Filosofia; recer-car el mestratge directe dels grans filòsofs contemporanis estrangers, alguns dels quals li han donat proves d'alta i sincera estima. En Crexells ha passat llargues temporades a les universitats d'Alemania i d'Anglaterra, i era un dels professors de filosofia més preparats que teníem. Els seus cursos a la Universitat Nova eren de gran eficàcia, i comunicaven els alumnes, amb la profunda simpatia envers el professor, l'amor pels problemes del pensament i l'afany de l'estudi rigorós i disciplinat. Ha estat una veritable dissort per a les joves generacions que En Crexells no hagi pogut disposar d'una càtedra permanent, on el seu mestratge hauria estat d'una eficàcia inestimable. Ell era tan modest, tan despreocupat per les coses materials, tan allò a les estratègies de l'èxit personal, que àdhuc entre els seus amics i companys no eren nombrosos els plenament conscients de la seva preparació vasta i profunda i dels seus talents de professor eminent. La manca d'una càtedra on hagués pogut donar-se metòdicament a la seva labor filosòfica, a la publicació de les seves especulacions, les lluites per la vida, fan que la seva obra sigui dispersa, poc nombrosa i sovint al marge dels seus talents i de les seves amors. Ens cal ésser sincers: cada vegada que vèiem un article periodístic d'En Crexells—tan asenyats tan aguts i en tanta de justesa escrits—, cada vegada que el sabem dedicat a d'altres tasques, que acomplia sempre amb l'excel·lència de la seva àgil mentalitat superior, no podíem menys d'adorir-nos de pensar en les energies d'or que dispersava el nostre amic, i que sota d'altres circumstàncies tan belles eficàcies haurien pogut tenir entre nosaltres.

La solidesa dels seus estudis, la serietat de la seva labor prou es poden estimar en els pròlegs als seus dos volums de Plató publicats a la Fundació Bernat Metge. Les seves traduccions dels difícilíssims diàlegs l'acrediten d'humanista excel·lent, agut penetrador dels matisos de pensament i d'intenció del filòsof grec, que ell tan estimava.

Tindrem evinentesa de parlar més detingudament i detallada de la personalitat i de l'obra d'aquest il·lustre amic, qui mor en plena joventut, quan l'esdevenidor més faguer se li obrís, quan començava de constituir una família, quan havia consolidat la seva posició social, i el seu talent havia adquirit un singular equilibri de vigoria i maduresa.

Tots els qui han rebut el seu mestratge seran profundament adolorits de la trista nova; i els qui ens havíem honorat i deleccat amb la seva amistat tan bella, tan delicada i tan senyora, servarem sempre d'ell l'inevitable i profund record que deixen les vides excepcionals i fortament estimades.

Al Cel sia l'il·lustre professor, l'home noble i bo, el gran amic. —F.

FERVOR

Al davant nostre, sobre el mar sens fi,
el pujol tenebrós s'agegantava.
Repòs per tot. Ta veu me penetrava,
i eren bàlsam tos mots pel meu sofrir!

Aquell camí, amor meu, aquell camí!
Aquella aigua corrent que murmurava!
Aquella nit tan dolça que arribava!
I amar te tant, i no poder-t' ho dir!...

Fent memòria del nostre romiatge
i ensems fantasiant com un orat,
vull retrobar l'encís d'aquell paratge

dins mon cor, pobre clos abandonat
on regna nit i jora en soledat,
entre espines i abrulls, la teva imatge.

LLUIS VIA.

IN MEMORIAM

Joan Crexells era un home blanc, aprimat de rostre, aprimat de cos i de mans, una forma on la carn hi vivia un estalvi, d'una delicada austeritat sensual. Tot el que significava oci, distracció material o abandonar-se a una banalitat qualsevol era impossible de trobar ho en aquella cara d'anglès i inflexions, en aquell tòrax comprimit, en les cames llargues o els dits esmolats. Joan Crexells era una figura feta per al pensament i el treball, perquè els nervis vibressin i percutissin amb calma sense que cap mena de pompa els distraigués, ni cap entrebanc anatòmic els llevés intensitat.

Joan Crexells era un home de somriure i d'ulleres. Els vidres posats davant dels ulls que corregien la miopia, li acabaven de matar la sensualitat de la mirada i deixaven passar un filet d'ironia, d'encantament o d'entusiasme. El somriure era la defensa del seu rostre, un somriure de vegades amarg, de vegades de criatura, que li precisava el plec de la boca, el seu somriure parlava tant com els ulls i fins semblava que dugués el pensament arrapat als llavis.

Joan Crexells era fill d'una casa sense antecedents intel·lectuals; havia nascut d'

una sang plena de voluntat i d'eficàcia, i va desvetllar se de cara a la lletra impresa amb un sentit de responsabilitat que estic segur que no ha superat ni ha igualat cap jove de la seva època en el nostre país. Lentament i obscurament. Joan Crexells anà formant el seu esperit de la millor manera, estudiant a fons, defugint tota brillantor epidèrmica, amb una tímida anti-declamatòria; tot el contrari de com s'acostumen a formar en els nostres climes els prestigis primerencs.

Joan Crexells, no es deixà temptar mai pel camí fàcil ni per l'èxit immediat; abans que el seu nom tingués una garantia absoluta en els nostres diaris i en les nostres revistes aquest apassionat de l'estudi havia cremat totes les seves energies per a obtenir un invencible exèrcit cultural a la seva disposició i per a donar una seguretat positiva als seus conceptes.

Per això totes les coses que sortien de la ploma d'En Joan Crexells no queien mai en el buit i eren sempre aprofitables, eren obra d'un homo que treballava seriosament a profit de la cultura del seu país. Difícilment es trobaria una persona més ben dotada que ell per a tractar tots els temes espirituals. En el treball periodístic—fins en el més excel·lent—s'hi troba gairebé sempre una manca de gruix, un cert perfum picant d'improvisació.

En el treball periodístic de Joan Crexells us sobtava sempre una sensació contrària. Aquest gruix de coneixement i de responsabilitat l'oloràveu darrera de cada síl·laba, i al mateix temps no endevinàveu mai cap gota de malabarisme de «bluff» o de joc de mans literari, la ploma de Joan Crexells era sempre sincera, atacava els temes de bona fe, seguia el fil de les qüestions amb una lògica honesta despullant el seu pensament a la llum del dia, tant en els seus assaigs filosòfics com en els seus escrits de política, d'economia o de crítica literària.

Joan Crexells era com aquestes grans capacitats dels segles d'or, que esguardaven la vida i els temes actuals des de la seva profunda riquesa d'humanistes. Joan Crexells havia après dels antics la llengua i la ciència i l'estoica serenitat que aguantà fins a l'últim moment de la seva vida. Aquella estoica serenitat que l'havia fet un dels homes més íntegrament morals, una ànima exemplar.

Actualment les possibilitats de Joan Crexells començaven a donar un rendiment excepcional; la poliforme secreció del seu esperit ens deixava veure a tots els que seguïem la seva obra tots els anys d'estudi, tota la voluntat i l'esforç mental d'aquest jove únic.

Deixant de banda els lligams personals i la desolació que produeix una mort tan despiadada i tant fora de temps, i esguardant aquest fet des del punt de vista utilitari, no podem deixar de considerar que amb la mort de Joan Crexells les nostres lletres i tot el que afecta al nostre esperit i a la nostra cultura han sofert un cop irreparable, una pèrdua que a primer cop d'ull potser no se sabrà ponderar prou, però que, al meu entendre, és de les més grans i de les

més doloroses que hem sofert en aquests darrers temps.

I el que només sabran els seus amics i els que l'han estimat, és la mena inefable d'home i de cavaller que s'acaba d'extingir per a sempre, als trenta anys de la seva vida i en l'inici magnífic de la seva expansió espiritual.

Jo, durant molt de temps, he passat infinites hores de conversa amb Joan Crexells, hem corregat junts moltes terres, hem vist coses emocionants i hem viscut junts tot un any en el Nord d'Europa en aquells dies que encara fumejava tot del foc de la guerra. La seva amistat ha estat sempre per a mi un exemple de moral humana i d'honradesa intel·lectual; en aquests dos sentits no he conegut ningú que l'igualés ni que se li assemblés. L'elogi que en aquests moments pugui fer d'ell serà borrós i imprecís, ha de portar fatalment un vel de llàgrimes.

JOSEP MARIA DE SAGARRA.

FESTA DE TOT L'ANY

No hi ha mes a l'any,
jo, Verge Maria!,
qu'un jorn gloriós
consagrat no us sia.

El sis de Gener,
allà a la establia,
amb els Reis d'Orient
vos fem cortesia.

El Febrer i el Març
senyalen son dia.
Misteris d'un goig
que el món se'n omplia.

¡Montserrat!... Abril
de flors se vestia
i al vostre cambril
sos perfums envia.

Maig i Juny ensems
van de companyia:
galejan l'amor
i el Cor de Maria.

A dal del Carmel
un sol hi llua
i, al mes de Juliol,
la mar resplandia.

Agost; l'Assumpció
cap al cel fa via,
Setembre el dolç nom
jo snau melodia!

Octubre; el roser
sos capolls obria
i el rosari august
arreu se sentia.

Pel Novembre un jorn
el temple us rebia
i amb el cast Josep
dolç llaç vos unia.

El Desembre trist
somriu d'alegria...
Ve la Concepció
i tot és poesia!

RITA BENAPRÉS.

Folletí del SOLLER -1-

NO SEMPRE LA CULPA ES D'ELLA

NOVEL·LA ORIGINAL DE
DOLORS MONSERDÀ DE MACIÀ

A la Júlia Montseny, esposa d'En Rafael Gómez i filla d'un reputat metge de Girona, li havia costat força l'aclimatació a la gran ciutat barcelonina, a la que anà a l'edat de vint anys amb motiu del seu casament. Educada per una mare nascuda a les mitjanes del segle XIX i fondatament aferrada en les antigues idees, de que la mellor instrucció per a les dones, era fer-les piadoses, bones, econòmiques i feineres, tan sols a n'aquests quatre punts s'havien dirigit els esforços de donya Rosa i els de les bones monges que l'havien tinguda per deixeble.

I era lo cert que la Júlia havia posat tots els seus cinc sentits en aqueixes vulgars ensenyances; i que una volta sortida de la escola es trobà felicíssima ajudant a la minyona a picar matalassos i coixins; col·locar ben drets i simètrics els gerros i candelabres posats sobre

cònsols i calaixeres; en treure taques dels trajos del seu pare i germans; cosint roba nova i repassant la vella; i tenint, com el seu major triomf intel·lectual, el mes que fent la pràctica en portar el gasto de la casa, hi conseguia un superàvit d'algunes pessetes.

I vejeu; entremig d'aquesta prosa vulgaríssima la Júlia s'havia fet una hermosa noia. Espolsant i feinejant, no estant mai ociosa, rebent les carícies de l'aire matinal del Ter, quan anava a Missa o quan respallava robes en l'arquejada galeria forana, s'havia donat el cas de que sense necessitat de gimnàssia, ni de reconstituents, ni de sports de cap mena, el seu cos s'havia desenrotllat esculturalment; en sa faç moreneta, sos ulls grans i negres hi guspirejaven com estels en nit d'hivern; i en ses galtes rodones, un bell color de rosa encesa publicava la seva salut; com donava mostra de sa alegria, les moltes rialles, que per un no-res sortien en enfilall de sa boca petita.

Algunes vegades, D.^a Rosa es condolia de les franques expansions de la seva filla. Senyora molt a la antiga, era aferrada partidària de l'axioma: *les noies o casades o monges*; i com la seva no

portava aires de fer-se religiosa, i ja tenia divuit anys i malgrat sa manifesta bellesa, encara ningú l'hi havia demanada en matrimoni, la bona senyora maliciosa, si per un acte tan seriós, els joves giro-nins potser la trobaven massa alegre; i no es cansava d'amonestar-la per a que prengués aspecte de serietat.

—Però, mamà,—feia la Júlia—si el ser alegre, no és cap pecat. I, per què vol que estigui trista, si soc tan feliç? No veu que, gràcies a Déu, no tinc res que em doni pena? I a més, jo no ric pas pels carrers... A casa no em veu ningú.

—Et veuen les amigues i les minyones, que es cuiden prou de dir-ho a tothom. Dius que no tens penes, i bé t'hauria de sapiguer greu de veure que totes les teves companyes tenen promès, menys tu.

—Però, mamà, si totes tenen més anys que jo. Sembla que li faci nosa a casa?

—Oh no; no!—saltava D.^a Rosa, un xic arrepenida de la seva pressa—nosa, de cap manera. Prou ens quedarem ben tristos quan tu no hi siguis! Però al pensar que un dia o altre el teu germà es voldrà casar; i quan entra jove en una casa, les cunyades ja no hi estan pas tan bé com quan son soles. Nostre Senyor tot ho ha fet com cal, per al bon orde de la

família; i les noies, s'han de casar per a alleugerir les cases i anar a fundar-ne de noves.

—Bueno, bueno, mamà, ja ho sé que em tinc de casar; però mentres no ho faig deixim riure, quan ne tingui ganes. Bé prou que 'ls diumenges a la tarde, quan em deixa llegir aquells llibres de «Pablo y Virginia» i «Oscá y Amanda», m'en faig uns bons tips de plorar. A voltes penso que soc ben tonta, de buscar una diversió que em fa patir; perquè cregui que m'hi entristeixo de debò. Però tornant als promesos, molt serà que no m'en surti algun que m'agradi... Perquè si no és així, em quedo per vestir sants a pesar de tot el disgust que li pugui donar a vostè,

I la Júlia, sens enperar resposta, entonant una cançoneta casolana, se n'anava a planxar o a repassar roba o a endressar armaris; o si venia el cas, a fer algún guisat que el seu papà endevinava tot seguit que era obra seva; portant allà on anava, els dolls de sa alegria i de la seva ciència casolana, que exercia ben segura de que per complir el seu destí en la vida, no n'hi calia cap d'altre.

(Seguirà.)

Crónica Local

Noticias varias

El miércoles de la presente semana se inauguró en el domicilio social de la «Congregación Mariana» un magnífico aparato de radiotelefonía *Duadino*, de cinco lámparas, para uso y recreo de los congregantes; aparato construido por nuestro paisano el Rdo. Sr. D. Juan Mira, de Palma, que reúne inmejorables condiciones de percepción.

El mencionado aparato radio-telefónico posee una antena interior y un potente altavoz «Radiolavox» los cuales dan por resultado una audición perfectamente clara de todas las estaciones europeas y en especiales circunstancias hasta de algunas americanas.

Es digno de tenerse en cuenta que, a más del aparato, el Sr. Mira presentó dos baterías de acumuladores: la del filamento y además la de la placa, ambas marca *Tudor*, cuyos acumuladores pueden ser cargados mediante otro aparato que también posee, marca *Tungar*.

La instalación de dicho aparato, obsequio del señor Rector, D. Rafael Sitjar, a la «Congregación Mariana», ha sido llevada a cabo por algunos congregantes.

Los directores de la citada «Congregación», que han tenido la atención — que agradecemos infinito — de invitarnos a las audiciones que se den en aquel domicilio, nos ruegan invitemos desde estas columnas a todos los congregantes de las secciones Mayor y Menor para que asistan a la que se dará mañana por la tarde, a las cinco y media, a cuyo ruego atendemos gustosos.

El lunes de esta semana salió de Cette para Gandía el vapor «María Mercedes» para efectuar un nuevo viaje entre ambos puertos, y, según noticias recibidas por la Compañía, el jueves por la noche zarpó dicho buque de Gandía para Cette conduciendo un cargamento completo de naranja.

Las gestiones que hacía la «Navegación Sollerense» para hallar un velero a motor para destinarlo a la línea Sóller-Barcelona, hasta la fecha no han dado resultado; pero las continuará aquí, en su deseo de que no queden desatendidos los intereses de estos cargadores y receptores.

Por la Alcaldía se ha publicado un bando haciendo saber a los vecinos que mañana, domingo, día 19 del actual, en el zaguán de la Casa Consistorial y mediante pujas a la llama, tendrán lugar las siguientes subastas:

Primera. A las 5 de la tarde: La de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina, y del establo o almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

Segunda. A las 5 y 15 minutos: La del corral común y público de este término municipal.

Tercera. A las 5 y 30 m.: La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares, más los estiércoles que produzcan los caballos propios de este Municipio y los productos que se recojan del barrio de la plaza de la Constitución, de los urinarios y excusados de la Casa Consistorial y lavadero público.

Cuarta. A las 5 y 45 m.: La de los pasos de los cauces de los torrentes públicos de este término municipal.

Quinta. A las 6: La de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad.

Sexta. A las 6 y 15 m.: La del arriendo del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, situados en terrenos del Matadero municipal.

Los pliegos de condiciones por qué han de regirse dichas subastas, se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Lo que hacemos público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Conforme verán nuestros lectores, por la noticia de que más ampliamente damos cuenta en la reseña de la sesión celebrada por la Comisión Permanente el miércoles de la presente semana y que publicamos en otro lugar de este mismo número, ha sido aprobada por la superioridad la instancia suscrita en nombre del Ayuntamiento de esta ciudad por el entonces Alcalde accidental D. Miguel Coll Mayol solicitando la habilitación de nuestro puerto para la importación de dátiles de todas procedencias.

Al recoger en la crónica de hoy esta halagüeña noticia enviamos a quienes tuvieron la iniciativa de solicitar dicha habilitación nuestra enhorabuena por el éxito que supone la concesión de referencia.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, son los siguientes:

Madrid.—Frontera Pizá
Palma.—Agustín Lopategui
Madrid.—Pedro A. Casanovas.

El Capitán General de esta región ha recibido el siguiente telegrama del ministro de la Guerra, que gustosamente reproducimos por la halagüeña noticia que contiene para muchas familias, máxime hallándonos sobre las fiestas de Navidad:

«Conceda V. E., a partir del día 20 del actual, licencia cuatrimestral que podrá ser prorrogada por este ministerio, a los individuos de los cuerpos de esa región pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo de 1925 y agregados al mismo procedentes de reemplazos anteriores llamados a concentración por Real orden de 10 de Noviembre de 1925 (R. O. número 251) que lo deseen, siempre que no estén sirviendo en África o pertenezcan a unidades expedicionarias».

Ayer, sobre las nueve y media de la mañana, se propinaron sendos «mamporros» en la carretera del Puerto, en las inmediaciones de *Ca'n Pauet*, los viajeros de comercio de Palma Juan Fullana y Jaime Coll, resultando este último con diferentes erosiones en la cara y contusiones en el cuerpo, de pronóstico reservado, que le apreció el Médico titular, D. Juan Marqués.

Los contendientes, en unión de Juan Serra Tous, que acompañada al Fullana, se presentaron espontáneamente en el Juzgado Municipal, «cogiditos de la mano», para no dificultar, o para mejor facilitar, la acción de la justicia.

Nos hemos enterado de un proyecto que existe en el seno de la Comisión Permanente y que probablemente dentro de pocos días será realidad. Se trata de reparar el piso de la calle de Santa Catalina del Puerto, de esta ciudad, construyéndolo a modo de escalinata, de manera que en cada ocho o diez peldaños haya un rellano.

Ha hecho el proyecto el concejal de nuestro Ayuntamiento y maestro albañil D. José Morell Casanovas.

El mencionado piso ha de hacerse con cemento del país, una parte, y dos partes de arena. Una vez colocada dicha mezcla se pondrá una capa de guijarros (*bales*) y sobre ella se vaciará una lechada hecha de una parte de cemento *portland* por tres de arena.

La obra, caso de realizarse, será en parte satisfecha por el Ayuntamiento y en parte por los vecinos propietarios de casas de la mencionada calle.

Según se nos ha dicho, el Ayuntamiento contribuirá con quinientas pesetas a sufragar los gastos de dicha obra.

Celebraremos que se realice el proyecto, porque es una mejora que facilitará la subida al oratorio de Santa Catalina, desde cuyo punto pueden contemplarse hermosas perspectivas.

Conforme dijimos en su día, por los elementos directivos de la Comisión Local de la «Cruz Roja» se abriga el propósito de repetir la velada literario-musical celebra-

da en el mes de Octubre último, para la que se ha obtenido, gratuitamente esta vez del Excmo. Sr. Capitán General de estas islas, el concurso de la Banda del Regimiento.

Dicha velada se celebrará el próximo miércoles, día 22, a las ocho y media de la noche, y en la misma se ejecutará el siguiente programa:

1.ª PARTE

I *Saludo a las banderas.*

II *Himno de la Cruz Roja*, coro, acompañado por la música y banda de cornetas y tambores del Regimiento de Infantería de Palma; música del maestro Nicanor Pérez y letra de D. J. Vila, con arreglo para la banda del Músico Mayor D. Antonio Torrandell.

III *La Cruz Roja en la batalla*, composición poética de D. Cayetano Aguiló, recitada por D. Francisco Forteza.

IV *El Puñal del Godo*, drama en un acto y en verso, original del inmortal Zorrilla.

2.ª PARTE

I *Himno del Regimiento*, música de D. Antonio Torrandell y letra del laureado vate D. José M.ª Tous y Maroto; coro con banda y música.

II Concierto por la expresada banda del Regimiento de Infantería n.º 61 de Palma.

3.ª PARTE

I *En Pau Xim Verdolaga*, monólogo cómico y en verso, original del poeta popular D. Jorge Martí Rosselló, interpretado por D. Francisco Forteza.

II *In hoc signo salus!*, poema dramático en un acto, original de Luis de Luna.

III *Cançó d' Amor y de Guerra*, sardana, cantada y bailada por un grupo de distinguidas señoritas de esta localidad; música del maestro Rafael Martínez Valls.

Amenizará los entreactos la orquesta «Unión Filarmónica», que dirige nuestro amigo el joven Francisco Valls.

Los precios que regirán en dicha función serán los mismos que se establecieron en la función anterior.

En nuestro próximo número reseñaremos cual se merezca esta proyectada velada, que promete ser, como todas las que suele organizar la benéfica institución, muy entretenida y divertida.

Nos enteramos, y con satisfacción damos publicidad a la noticia por los beneficios que dicha medida representa para el comercio y la industria locales, que desde ayer vuelve a prestarse en la oficina de Telégrafos de esta ciudad el servicio completo prolongado, que tuvo que limitarse por falta de personal, por haber tenido que ausentarse para cumplir con sus obligaciones militares el oficial D. Bartolomé Gumbau.

Así nos lo comunica en atenta carta nuestro particular amigo el Oficial-Jefe de esta estación telegráfica, D. Juan Lladrés, por cuya atención le quedamos muy reconocidos.

En distintas ocasiones nos hemos quejado desde estas columnas del mal estado en que se halla la carretera de Palma al Puerto de Sóller; pero hoy tenemos la satisfacción de poder dar la noticia de que ya han sido empezadas las obras para su reparación. Entre *Alfabia* y la *Alquería d'Avall* vimos que por una brigada de obreros se procedía con actividad a colocar una capa de piedra machacada, que después de nivelada es aplanada por una máquina apisonadora.

Otra brigada trabaja también en la reparación de dicha carretera entre los puntos conocidos por *Ca'n Penasso* y el *Pont Gros*.

Por otra parte, hemos visto que la brigada municipal de obras ha trabajado estos días en la calle del Príncipe, habiendo colocado una espesa capa de piedra triturada en el tramo comprendido entre la calle de Bauzá y el abrevadero del *Castellet*.

Tanto la reparación que se hace por cuenta del Estado como la del Municipio eran muy necesarias, por cuyo motivo hemos de aplaudir el que se hayan realizado y aplaudiremos aún más si la mencionada carretera se repara en toda su longitud, pues debido a ser ésta considerada de turismo es muy concurrida por los extranjeros que visitan Mallorca, por cuyo motivo es lamentable que no se conserve bien, pues ello puede ser causa de que los visitantes se lleven una mala impresión de nuestra isla y que luego, al regresar a sus

países, no hablen de nuestras bellezas naturales con el entusiasmo con que nosotros deseáramos lo hicieran.

Han continuado durante la presente semana los días variables de la anterior y los mismos rocíos, convertidos en la mayor parte de las noches en escarchas, que ya tuvimos durante las de aquella, según indicamos en la crónica de nuestra última edición.

La variación de esos pasados días, a que nos hemos referido, no ha sido porque lo haya habido ventosos ni lluviosos; ha consistido tan sólo en una alternativa de nublados y de serenos, algunos de éstos hermosísimos, con un sol muy brillante, que hasta parecían impropios de la presente estación.

Por lo que respecta a los días nublados, hemos de añadir que en casi todos ellos rasgábase durante la noche la tupida cortina de nubes, presentándose muy despejado el cielo, cosa que todos los habitantes de este valle — y decimos «todos» porque no creemos que entre ellos haya ninguna excepción — hubieran preferido sucediera al revés. Es decir, que permaneciera despejado el firmamento durante el día y cubierto durante la noche, porque de este modo no hubiéramos tenido esos relentes tan abundantes ni esas escarchas tan perniciosas lo mismo para las personas delicadas que para las plantas, y tan temidas, por lo mismo, de los achacosos y de los agricultores.

El frío que se deja sentir no es exagerado; bastante vivo, sí, pero no insufrible. En una palabra, es la temperatura actual la propia de la presente estación.

El jueves de la presente semana, día de gala con motivo de celebrar sus días S. M. la Reina D.ª Victoria, permanecerán cerradas las oficinas públicas de esta ciudad, o sea las de las sociedades de crédito «Banco de Sóller» y «Crédito Balear», Ayuntamiento y Juzgado Municipal.

Lo que hacemos público para general conocimiento.

Circularon rumores días pasados de que se intenta celebrar este año, por los mismos elementos que lo efectuaron el año pasado, la cabalgata de los Reyes Magos; pero posteriormente hemos leído que hasta la fecha no se había resuelto nada en definitiva sobre el particular.

Celebramos que hayan carecido de fundamento los citados rumores, porque ello equivale a decir que este año no se celebrará la citada cabalgata, que tan deficiente y vulgar resultó y que tantas ilusiones mató en las tiernas criaturas que esperaban un desfile regio, como corresponde a una regia comitiva «auténtica», y no aquel espectáculo chabacano que se nos ofreció.

Por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, ha sido publicado un anuncio participando al público que se halla formada la Matrícula Industrial, de Comercio y de Profesiones, de esta ciudad, para el próximo año de 1927, y que permanecerá expuesta al público, a efectos de reclamación, en la Secretaría del Ayuntamiento, por término de diez días.

La nueva Matrícula está formada con arreglo a las nuevas tarifas; así es que los contribuyentes sabrán ahora con exactitud la cantidad por qué han de contribuir anualmente por la industria, profesión o comercio que ejerzan, desapareciendo la confusión habida durante estos últimos trimestres.

Lo mismo que sucede con la Matrícula Industrial ocurre por lo que respecta a los repartos por Urbana y Rústica, pues en estos momentos se están confeccionando las listas cobratorias con el último recargo de 25 por 100 de aumento impuesto por el Gobierno y con las modificaciones correspondientes a los contribuyentes que vienen ahora obligados, según la nueva cantidad que han de satisfacer al Tesoro, a pagar anual, semestral o mensualmente.

Nos alegramos de la modificación porque ha de satisfacer al contribuyente, quien podrá comprobar fácilmente si se le cobra la parte que le corresponde con arreglo a lo establecido.

D. Bartolomé Sampol Colom, Alcalde

accidental de esta ciudad, ha recordado al vecindario, por medio de bando, que durante este mes ha de procederse a la rectificación del Padrón de habitantes, a cuyo efecto han de dar conocimiento los vecinos a la Alcaldía de los cambios de domicilio o de los que pierdan la vecindad por ausentarse de esta población.

Ya saben, pues, las personas que son cabezas de familia la obligación que tienen de dar cuenta de las variaciones que hayan ocurrido en el seno de la suya respectiva durante el corriente año.

El sábado por la tarde visitaron esta ciudad los Excmos. Sres. D. Luis Aizpuru, Capitán General de estas islas, D. José Cabrinetty, Gobernador Militar de Mallorca y D. Alfonso Alcayna, Gobernador de Mahón, acompañado de uno de sus Ayudantes.

Vinieron en automóvil por el Coll, llegando a esta ciudad a las cuatro de la tarde.

Fueron recibidos los mencionados señores por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y en su compañía recorrieron esta ciudad.

Visitaron en su despacho al Director Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo Estades Lladrés, con quien departieron los distinguidos visitantes un buen rato.

D. Juan Puig Rullán, Presidente de la mencionada Compañía ferroviaria, acompañó también a dichos señores, enseñándoles, en unión del señor Alcalde, lo más notable de esta población.

Regresaron a casa de las seis a la Capital, habiendo manifestado su satisfacción por las atenciones recibidas.

No creemos que se juegue en Sóller ogaño, a la lotería, para el sorteo de Navidad, menos que en los años anteriores; pero no se nota el afán por adquirir participaciones que anualmente en este tiempo solía notarse. ¿A qué será debida esta relativa calma, o falta de interés, que se observa y que no ha podido menos de llamar a muchos observadores la atención?

Es probable haya contribuido en parte la mayor facilidad que viene ofreciendo para este juego nacional el tener aquí ya la Administración de Loterías de que desde larga fecha carecíamos; pero no creemos sea la principal: otra existe probablemente que hace que la generalidad de nuestros paisanos obre sin hacer ostentación, «las matecallando» como quien dice, y ésta, para nosotros y para muchos que de la expresada silenciosa actividad se han preocupado, permanece todavía en el misterio. ¿Por qué será, repetimos?

Notas de Sociedad

NACIMIENTO

El domingo último por la tarde el hogar de nuestro particular amigo el comerciante D. Ramón Rotger vióse aumentado con el nacimiento de un precioso varón, al que se ha puesto por nombre Bartolomé.

Al amigo Rotger y a su señora esposa, D.^a Rosa Arbona, enviamos con este motivo nuestra más cabal enhorabuena, que hacemos extensiva a la abuela materna de la criatura y a los demás familiares.

DE VIAJE

Terminados sus deberes militares, que les han retenido larga temporada en esta isla, tuvimos el gusto de despedir ayer a nuestros buenos amigos D. Onofre Bauzá Rosselló y D. Juan Mayol Castañer, quienes se reintegran a sus ocupaciones en Cambrai el primero y en Macon el segundo, donde tienen establecidos sus negocios sus respectivas familias.

Despidiéronse de nosotros el jueves de esta semana y emprendieron el mismo día su viaje de regreso a Belfort, donde tienen establecidos sus negocios, después de haber pasado breve temporada de descanso en esta su ciudad natal, los esposos D. Antonio Morell y D.^a María Frontera, y don Bartolomé Trías y D.^a Rosa Morell.

Desearnos hayan tenido todos ellos una travesía feliz.

NECROLÓGICAS

A la edad de 77 años y víctima de aguda enfermedad falleció el jueves de la anterior semana el conocido agricultor

D. Jaime Oliver Arbona, habiendo causado la noticia de su inesperada muerte el desconsuelo entre sus queridos familiares y la consternación y hondo sentimiento entre sus amistades y relaciones, por el accidente a que fué aquélla debida y por el aprecio en que el infortunado anciano era tenido.

Al parecer rebosando salud, había ido a una finca, donde tenía que ocuparse en algunas labores agrícolas, pero con ánimos de regresar a su casa antes del anoecer; por esto su tardanza puso en alarma a los suyos, quienes, intranquilos al ver que no llegaba y era pasada la hora que les había anunciado volvería, dirigieron a la finca mencionada, en la que le hallaron echaído al suelo y sin sentido. Sin pérdida de momento fué llevado a su casa, donde se le prodigaron todos los auxilios que aconseja la ciencia, los cuales resultaron ineficaces, por desgracia, para curarle.

El día siguiente al de la defunción verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, después del rezo del rosario de cuerpo presente, con asistencia de numerosos vecinos amigos del finado o de los suyos, y de nutrida representación de la «Defensora Sollerense», a cuya sociedad había aquél durante muchos años pertenecido. El funeral se celebró en la Parroquia el martes de esta semana, y fué también en extremo concurrido.

Descanse en paz el alma del anciano Sr. Oliver y reciban sus familiares que la irreparable pérdida lloran consuelo en su justo pesar y la expresión de nuestro sentido pésame.

Anteayer, de madrugada, se durmió en la paz del Señor, víctima de larga y penosa dolencia, que sufrió con cristiana resignación, la bondadosa D.^a Catalina Colom Trías, esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Rullán y Deyá, habiendo sido confortado previamente su espíritu con el Santo Viático y el sacramento de la Extremaunción.

No sólo entre los amados deudos que al lado de la infortunada Sra. Colom pudieron escuchar sus consejos y recomendaciones y recoger, anegados en lágrimas, su último aliento, sino que también entre las numerosas relaciones de la difunta y de su familia ha sido sentidísima esta muerte. Era lo natural, por el gran vacío que su desaparición deja en la casa, y más aún en el corazón de su amante esposo y cariñosas hijas, y por las generales simpatías que con su carácter afable y ameno trato había sabido captarse.

Quedaron éstas patentemente demostradas anteanoche y ayer mañana, por la gran concurrencia de personas de uno y otro sexo que asistieron al rezo del rosario y conducción del cadáver al Cementerio, y al solemne funeral que se celebró en la Parroquia, respectivamente. Al primero de dichos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada, y buen número de vecinos, con sendos cirios o blandones, formaron también en el fúnebre cortejo.

A las preces de la Iglesia y de la familia unimos las nuestras para que conceda Dios al alma de la que tan bien supo cumplir con los deberes de buena esposa y excelente madre el galardón que para premiar estas virtudes tiene reservado; y pedimosle, además, derrame sobre el corazón del afligido esposo, D. Juan Rullán, de las atribuladas hijas, Srtas. Rosa y Catalina, y de cuantas otras personas lloran con ellos esta irreparable pérdida, el bálsamo de la resignación, que es el único eficaz para cicatrizar la profunda herida que en aquél deja ésta abierta. Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

El conocido propietario y antiguo amigo nuestro D. Jaime Morell Bernat, sucumbió también ayer a penosa dolencia, y en el dolor que experimentan en estos momentos los amables esposa, hijos y demás deudos ha tomado parte un público numerosísimo, asistiendo a los sufragios que para el eterno descanso del alma del finado se han aplicado y desfilando después por ante aquéllos para derramar en su oído frases de consuelo que contribuyeran a mitigarlo.

De genio vivo y de bondadoso corazón, fué siempre bien querido el Sr. Morell de

cuántos le trataron; y lo mismo en Marseilla, donde pasó su juventud y buena parte de su edad madura dedicado al comercio, que en Sóller donde, retirado de los negocios, ha pasado el resto de sus días, contó siempre con extensas relaciones y numerosas amistades. El «Sindicato de Riegos» de esta ciudad lo eligió Vocal de la Primera Sección en 1903 y lo reeligió sucesivamente en todas las demás elecciones, hasta que en 1916 le confirió esta entidad el cargo de Vice-Presidente, que ha seguido desempeñando hasta su muerte a satisfacción de todos.

Previo el rezo del rosario en la casa mortuoria se verificó anoche la conducción del cadáver a la última morada, y a este acto asistió la música de capilla, que cantó el *Miserere* durante el trayecto. La Junta Directiva del «Sindicato de Riegos» formó en el acompañamiento, siguiendo detrás del coche fúnebre hasta el Cementerio.

Esta mañana se ha celebrado en la Parroquia el funeral con la acostumbrada solemnidad, habiendo asistido, como antes hemos dicho, una concurrencia muy numerosa, como lo fué la que asistió anoche al entierro.

Descanse en paz el alma del anciano Sr. Morell, y reciban sus apenados viuda, D.^a Antonia Rullán Colom, hijo, hijas y demás allegados consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame.

Otro antiguo y querido amigo nuestro dejó ayer de existir: D. Damián Miquel Canals, también comerciante en Marsella durante muchos años y retirado ahora de los negocios aquí, en su ciudad natal, donde contaba disfrutar tranquilamente del producto de sus afanes durante los días de su vejez. En sus inescrutables designios ha dispuesto Dios quedara frustrado ese hermoso plan, pues que la Muerte despiadada ha venido a cortar el hilo de la existencia del infortunado Sr. Miquel en edad todavía temprana y cuando empezaba a ponerlo en práctica.

Entre las numerosas amistades, y aún entre muchísimas personas que no habían tenido ocasión de tratar a nuestro infortunado amigo en la intimidad, ha sido muy sentida su muerte: su carácter afable y los buenos sentimientos que albergaba su corazón predisponían al general aprecio de que gozaba, pudiendo de él decirse que era de esos pocos hombres que viven en sociedad exentos de enemigos.

Baja al sepulcro a los 65 años de su edad y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

Anoche rezóse el rosario de cuerpo presente, en la casa mortuoria, por el clero parroquial, que asistió al acto con cruz alzada, y numeroso público, y seguidamente se verificó la conducción del cadáver al Cementerio; y esta mañana se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, después del cual ha desfilado también por ante los apenados deudos una muy numerosa concurrencia.

A éstos, y en especial a la atribulada viuda, D.^a Paula Arbona Morell, y a sus hijos e hijo político, nuestro estimado amigo y colaborador D. Vicente Mas, les acompañamos en el sentimiento, y con ellos pedimos a Dios conceda el descanso eterno al ser querido cuya pérdida irreparable en estos momentos lloran.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La fina y deliciosa comedia cinematográfica que tuvimos el placer de poder admirar el domingo último en la pantalla de este concurrido teatro, titulada *En el último peldaño*, creación de la admirada actriz Virginia Valli, es una interesante producción de la acreditada casa «Universal» que gustó sobremanera a los numerosos espectadores que tuvieron acasión de poder presenciarla, pues reunía, a más de un delicado argumento, una fotografía clarísima y un trabajo pulcro de sus principales intérpretes.

Fué una película que dejó complacidos a todos los que la vieron; es de las que no abundan hoy en el mercado de la producción americana.

Para mañana estaba anunciada *Pescador de Islandia*, pero ha tenido que ser demorado su estreno por tener esta cinta comprometida, para varias fechas antes de su proyección en esta ciudad. Oportunamente será indicada la fecha en que haya de ser pasada.

**

El acontecimiento de esta semana en este teatro lo constituye la actuación del afamado *Trio Liceo*, compuesto por los notables artistas *Rosita Guillot*, estrella de variedades, *Paquita Luesma*, notable artista regional reina de la jota, y el célebre ventrílocuo *Mirall* con sus veinte muñecos automátatas cantantes y parlantes.

Se trata de un espectáculo completo que dejará agradable recuerdo en esta población. Los números de música serán acompañados por un profesor de piano de Palma y por un jazz-band.

Además, se proyectará un interesante programa de cine, compuesto por la película en cuatro partes *No se fie de las apariencias*, por Lila Dagovert, y la cómica *Floridán entre las ratas*.

Con un programa tan atrayente no dudamos que el teatro de la calle de Real ha de verse en las funciones de mañana grandemente concurrido.

TEATRO VICTORIA

No pudo proyectarse el domingo último, por no haberse recibido, la película *Sombras de la noche*, que se había anunciado en este salón, proyectándose en su lugar *El desconocido*, otra gran producción que mereció también el beneplácito del público por su interesante argumento.

La mencionada película *Sombras de la noche* será proyectada mañana, y como quiera que se tienen de la misma las más buenas noticias y por el hecho de haberse demorado su estreno, todo ha contribuido a aumentar el interés que había por presenciarla, lo que hace suponer que mañana se registrarán dos grandes llenos en el teatro de calle de la Victoria.

**

El jueves, en función extraordinaria será proyectada toda entera y a petición del público la grandiosa película *Los hijos de nadie*, que tan gran éxito obtuvo en esta ciudad a raíz de su estreno.

Dicha película es esperada con expectación por los que no pudieron verla y por los que, aun habiéndola visto, desean verla de nuevo.

Tafona Cooperativa

Se hace saber que se ha abierto la sección de ventas de aceite, a los precios siguientes: *Aceite sin escaldar*. La medida de 16 litros 41'50 ptas.

Aceite escaldado. idem idem 36'70 ptas. Para las ventas: de 9 a 12, los lunes, durante el corriente mes en la «Tafona».

Para las ventas al detall: En el «Sindicato Agrícola» calle del Mar, en casa de D. Juan Mayol (a) Cauvià, calle de Pastor y tienda de comestibles de D. Juan Valleaneras, calle de la Luna, 45.

Sóller, 9 Diciembre 1926.—La Comisión.

LA CONFIANZA

José Borrás Pastor—Luna, 7

Este establecimiento, cuyos mostradores han llamado y están llamando la atención del público sollerense, por el gran surtido de objetos de fantasta y juguetes para niños de que están repletos, ofrece actualmente a sus numerosos parroquianos gran abundancia y exquisita variedad de dulces de todas clases, especialmente en pastas, peladillas, almendras Alcoy, bombones, frutas cristalizadas, etc., sin que falten en esta temporada las ricas *coques de Nadal* y los más renombrados turrónes de Jijona y Alicante.

Los premios que, según costumbre anual, regala por sorteo la casa a sus clientes, son ogaño los siguientes:

1.º Una preciosa maceta fantasía con su planta artificial correspondiente.
2.º Dos botellas de Champagne.
3.º Una caja fantasta llena de dulces.

A todo comprador se le regalará por cada tres pesetas de gasto que haga un número de dicho sorteo.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

ECOS REGIONALES

Encauzando la ganadería balear

Los ganaderos de Baleares estamos de enhorabuena, tenemos ya aquí lo que desde tanto tiempo suspirábamos sin poderlo conseguir: Los novillos Schwitz como sementales.

No nos ha defraudado en nada la reconocida competencia y pericia en la elección de los ejemplares llevada tan felizmente a cabo por el Sr. Bosch. Ir a Suiza a buscar buenos reproductores es cosa fácil, pero traernos unos ejemplares tan acabados, con caracteres raciales purísimos, signos de buena producción de leche perfectos y sobre todo uniformidad absoluta, es algo que no se encuentra fácilmente.

La desorientación en que nos encontramos los productores de leche balear es bien notoria. Las importaciones de ganado de la raza de los Países Bajos, especialmente de las variedades holandesas, aunque den al principio de la lactación una cantidad superior de leche que las Schwitz, su aclimatación es deficientísima y por tanto poco conveniente. A pesar de esto tiene sus partidarios, especialmente entre los que mantienen el ganado en estabulación continua.

Muy poco afortunada debió de ser la introducción de ganado de la raza británica llamada mocha (sulla) de la que aun quedan vestigios en nuestros corrales. La influencia de la raza autóctona o del país es aun notoria en algunos ejemplares productores de leche.

En fin, el caos es enorme, la desorientación completa y por tanto los perjuicios que esto trae consigo muy grandes.

Los fracasos consecutivos, con variedades, cruces y meztizajes caprichosos nos han demostrado que las razas puras son las más lucrativas y de entre éstas la de los Alpes la que mejor se aclimata y mejores rendimientos da. Por experiencia sabemos que las razas llamadas suizas cuando más se acercan al tipo Schwitz huyendo de todo meztizaje mejor rendimiento nos dá, por eso al ver los magníficos ejemplares de esta variedad que nos ha traído la Diputación hemos quedado encantados viendo en ellos el ideal de reproductor que veníamos soñando desde hace mucho tiempo y que no teníamos porque faltaba que un organismo como la Diputación se encargara de hacer lo que cada uno de nosotros y aun todos juntos no podemos realizar.

Tal vez haya algún ganadero que extrañe no nos hayan traído algunos reproductores de otras razas o variedades aptas para la producción de carne o de leche diferentes de la Schwitz. Creemos que esto no haría más que aumentar el caos de que veníamos tratando y preferimos la determinación de una variedad única y de reconocida utilidad en nuestro clima y manera de explotación zootécnica.

No tardaremos mucho tiempo en tocar los buenos resultados de la introducción de tan buenos reproductores en nuestros establos, y por ello hemos de quedar agradecidos a los Sres. Diputados agricultores por haber escuchado nuestros anhelos, a la Diputación por su acuerdo, y especialmente al Sr. Bosch por su insuperable acierto en la elección de los ejemplares.

JUAN SALOM

Crónica Balear

Palma

El martes se cumplieron 75 años de la fundación del «Círculo Mallerquin», la primera de nuestras sociedades que tan repetidas veces ha hecho honor a los visitantes de nuestra isla, abrogándose, muy merecidamente al hacerlo, la representación de Mallorca en lo que tiene ésta de hospitalaria y de deferente con las personalidades que visitan Mallorca.

El «Círculo Mallerquin», como se dijo en el banquete, es ya algo consustancial con la vida de relación de Mallorca y es para los mallorquines, como dijo con acertada frase gráfica don Antonio Pou, *la sala bona*, a la cual gusta de llevar las visitas para honrarlas debidamente.

Generación tras generación, cuanto en Mallorca representa un valor positivo en la vida de relación, ha pasado por el Círculo y en él ha tenido una extensión del hogar propio.

Por ello, la citada conmemoración es algo que afecta a Mallorca.

El martes fueron embarcadas, con destino a Tetuán, siete grandes cajas, conteniendo, en total, 277 cajones, que forman el agüinaldo que el Ayuntamiento de esta ciudad envía a los soldados que constituyen la compañía expedicionaria del regimiento de infantería de Palma, 61.

Cada cajón contiene cuatro cajitas de turron, 25 barquillos, una sobrasada, un paquete de dulces y dos cigarros puros.

El Alcalde envió una atenta carta al capitán jefe de la Compañía expedicionaria don Mateo Torres Bestard, anunciándole el envío de las cajas y rogándole ordene el reparto de los cajones entre los soldados de la unidad que manda.

Nuestro estimado colega «Correo de Mallorca» estos días hacía notar en un artículo que nosotros reproducimos en esta página que todos los pueblos de Mallorca podían visitarse en un mismo día, menos Valldemosa y Deyá, quizás la mejor ruta de turismo y la más visitada por los extranjeros.

Los hermanos Colom, de Valldemosa, que poseen espléndidos y cómodos camiones de pasajeros, tienen solicitado a la Junta de Transportes el servicio, saliendo de Palma por la mañana para Valldemosa, Deyá y Puerto de Sóller y vice-versa por la tarde, a pesar de tener la fianza depositada reglamentaria, pronto hará dos años y no han podido conseguir poder implantar ese importante y necesario servicio.

El «Fomento del Turismo apoyó con entusiasmo dicha implantación, por considerarla de verdadera importancia para Mallorca.

Sería de desear, por quien corresponda, activaran la resolución de esa nueva vía de comunicación, que completará las establecidas en la Provincia.

Con motivo de haberse formulado un proyecto de instalación de una línea telegráfica directa Palma-Madrid, la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Baleares, acordó dirigirse al Excmo. señor Director General de Comunicaciones expresando su complacencia por tal proyecto y su deseo de que cuanto antes se convierta en realidad.

En virtud de ello, el Presidente de la Asociación de la Prensa, don José Tous Lladó, dirigió expresivo oficio al Excmo. señor Director General de Comunicaciones, habiendo recibido la siguiente carta en contestación al mismo:

«Madrid, 7 Diciembre 1926.

Señor Presidente de la Asociación de la Prensa de Baleares.

Muy distinguido señor mío: Ha sido en mi poder el atento oficio de esa Asociación

de su Presidencia, de fecha dos del actual, al que correspondo para expresarle lo mucho que celebraré a mi vez pueda convertirse en realidad el proyecto de comunicación telegráfica a que alude.

Ya sabe que es suyo afectísimo y atento s., q. e. s. m.—José Tafur.

El pasado lunes, ante numerosa y distinguida concurrencia que llenaba por completo los salones del «Fomento del Civismo» dió su anunciada conferencia el oficial mayor, Jefe de Explotación de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, nuestro buen amigo y colaborador don Andrés Barceló.

El tema era por demás sugestivo y atrayente: «El camino de hierro considerado como fuente de riqueza y de progreso para Mallorca».

Con gran acopio de datos fué el señor Barceló abocetando la génesis de nuestros ferrocarriles, arrancando del pasado un trozo de historia para ofrecer a la consideración de sus oyentes la labor patriótica llevada a cabo por quienes nos precedieron al dar vida a las magnas empresas que sólo la abnegación y el altruismo podían llevar a feliz término.

Evocó la memoria de don Eusebio Estada, de don Antonio Marqués, de don Rafael Luis Blancs, de don Guillermo Moragues, que fueron quienes hicieron posible el engrandecimiento de la actual Compañía.

En párrafos brillantes, habló de Sóller, evocando el paradisíaco valle donde sólo un hombre, don Jerónimo Estades, pudo esculpir el poema de la piedra en un esfuerzo de sublime idolatría para su pequeña Patria.

Dedicó sentido recuerdo a los señores Vilalonga y Comas, que hicieron posible el ferrocarril de Alaró.

Puntualizó como al calor de estos caminos de hierro se desarrollaron importantes industrias, cambiando por completo el modo de ser de los pueblos de Mallorca.

Y, por último, señaló los ferrocarriles en proyecto: el de Andraitx, de Alcudia, de Capdepera y el transversal de Campos a Sineu, que serán pronto realidad porque encontraron el hombre que ha de llevarlos a término.

Acabó su interesante disertación, consagrando sentido párrafo a la memoria de quienes fueron para Mallorca sus beneméritos hijos.

Cariñosos aplausos premiaron la interesante conferencia, recibiendo el señor Barceló expresivas felicitaciones de cuantos tuvieron ocasión de escuchar tan curiosa como bien documentada página de la vida ferroviaria de Mallorca.

Según nuestras referencias, a causa de los últimos temporales registrados en Asturias, parece ser que han quedado en aquella región interrumpidas las comunicaciones, corriéndose el peligro de retrasar por esta causa los envíos de carbón asturiano, a las provincias que ya lo tenían pedido.

En nuestra ciudad, este retraso ha dado lugar a que la fábrica de gas, ante el peli-

gro de no recibir a tiempo el carbón adquirido (dado que el vapor no pudo cargar por haberse tenido que refugiar en el puerto de Musel, a consecuencia del temporal) para economizar combustible haya acordado cerrar el consumo del gas desde la una de la madrugada hasta las seis de la misma.

El director de la fábrica de gas, don Luis Pascual, visitó al Gobernador civil, exponiéndole la situación en que se halla la fábrica, y solicitando telegrafíe al Gobierno poniendo de relieve la necesidad de que se conceda al vapor turno preferente, dada la necesidad de que este combustible llegue antes de que la fábrica termine sus existencias.

Andraitx

Dice el semanario «Andraitx»:

«Una vez más y con mucha satisfacción hemos de felicitar de nuevo por el éxito continuo que sigue coronando nuestro distinguido amigo el notable pintor don Guillermo Bosch «Rosa».

El señor Bosch ha ganado el primer premio en la Exposición de bordería artística celebrada en París, en la Escuela de Broderie Artistique.

Habiendo llamado poderosamente la atención del jurado y especialmente del Director de la Escuela, Monsieur Gerbeau, el cuadro de la «Virgen de Bosch» como así le han bautizado artísticamente.

A instancias del Director de la Escuela de Broderie Artistique, Monsieur Gerbeau, la «Virgen de Bosch» será expuesta en el Salón de Obreros franceses para que se juzgue la labor del Sr. Bosch».

Capdepera

Durante los rudos temporales de estos días se ha puesto otra vez de manifiesto la gran necesidad de que se proceda a la construcción del proyectado puerto de refugio en Cala Ratjada.

En la noche del 5 al 6 se presentó ante las costas de dicho caserío peleando contra el viento y el oleaje, una embarcación «Carmencita Flores» pidiendo auxilio.

Aunque fuera imposible llevarla a fondo, pues por estas costas no hay ningún punto seguro, el patrón Bartolomé Alzina Bauzá en su bote «Julio» acompañado por unos cuantos bravos voluntarios: Andrés Nadal, Bartolomé Moll, Bartolomé Alzina, el alcalde pedáneo Nicolás Garau y el presidente del Pósito de pescadores Nicolás Nadal, acudieron presurosamente a auxiliar en lo posible a la embarcación que estaba en peligro, sin reparar en el riesgo que ellos mismos corrían.

Después de proporcionar a los tripulantes del «Carmencita Flores» el auxilio posible, tuvo esta embarcación que seguir luchando haciendo rumbo hacia Porto-Colom para tomar allí refugio.

De haber existido el puerto de refugio en Cala Ratjada se hubiera evitado el peligro de la segunda etapa.

Sería de desear que las personas de buena voluntad que están en condiciones se interesaran para que pronto empezaran las obras del puerto ya aprobado.



¡Anémicas!

¿Queréis adquirir fuerza y buen color?

A manos llenas os lo ofrece el Jarabe Salud

Este inimitable Reconstituyente estimula el apetito, enriquece la sangre, tonifica los nervios y devuelve en pocas semanas la vitalidad, la salud y el perdido color de las mejillas.

Tomadle desde hoy: pedid siempre el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 35 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace todo frasco que no lleve impreso con tinta roja en la etiqueta exterior: HIPOFOSFITOS SALUD

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

La evolución de la mujer después de la guerra

LAS ARTISTAS

La actividad de la mujer en profesiones que tradicionalmente estaban reservadas al sexo fuerte ha sido uno de los fenómenos más característicos de la post-guerra. Los centenares de mujeres que desempeñan actualmente profesiones diversas de índole más o menos masculinas no hubieran pensado en cambiar de condición, es decir no se hubiesen arriesgado a modificar su situación social, de no haberse visto impelidas a ello por el cambio que ha sufrido la sociedad después del gran cataclismo. Los historiadores señalan que siempre se manifiesta un hecho análogo a raíz de las grandes contiendas.

Es cosa admitida que la mujer ejerce hoy todas las profesiones. ¿Qué trayectoria seguirá en el porvenir esta evolución? ¿No se verá dificultado su desarrollo por las eternas razones de salud, de especial estructura fisiológica que han impedido a numerosas mujeres continuar una actividad en la que habían comenzado bajo auspicios inmejorables? La fatiga es el gran enemigo de la mujer en la vida profesional y el que en la mayoría de los casos malogra las vocaciones más fervientes. Pero esta fatiga no proviene, como puede creerse del ejercicio exclusivo de la profesión, sino de la doble labor doméstica y profesional.

Françoise Vitry, pintora y escritora que ha dedicado un volumen a estudiar la evolución de la mujer en la post-guerra y de modo especial en lo que respecta a la mujer artista, ha recogido algunas opiniones femeninas que son muy elocuentes:

«En realidad—dice, por ejemplo, la escultora Mme. Granger,—se ha exagerado mucho la fragilidad de nuestra constitución. Sin ir más lejos, en mi caso la fatiga no se debe únicamente al esfuerzo que tengo que realizar para modelar o esculpir, sino sobre todo a la obligación en que me veo de simultanear el arte con el cuidado de la casa y las labores domésticas. En este orden de cosas, el hombre es un ser favorecido; trabaja con el espíritu libre y puede consagrarse por entero a su arte. La mujer tiene que atender a la cocina, a los niños, etc. Para que la mujer pudiera trabajar eficazmente sería preciso que el hombre supiese cocinar un poco y en caso de necesidad zurrir un par de calcetines. Tal apreciación podrá parecer excéntrica, pero nada más lógico desde el momento en que hoy en día se exige a la mujer un trabajo parecido al del hombre...»

Otra escultora, Mme. Serruys, no cree tampoco que la mujer sea víctima del cansancio. «Para mí la escultura no es ya una fatiga porque la he convertido en una costumbre. Ciertamente que es muy penoso pasar horas enteras junto a un monumento dando los últimos toques y vigilando la instalación de los andamios. Pero sin embargo el oficio es más bien sano y aquí estoy yo para demostrar que a los cincuenta años una escultora no tiene miedo de la inclemencia del tiempo y que todavía puede resistir el trabajo al aire libre, aun que llueva o nieve. La mujer ha evolucionado, evidentemente, después de la guerra. Cuando yo empecé la escultura, hace más de treinta años, era rara la mujer que se decidía a consagrarse al arte; todo eran bromas y chachotas. Hoy en día la mujer puede optar libremente por la profesión que más le plazca. Las mujeres que cultivan la música en calidad de profesionales no piensan que la enseñanza o el ejercicio del *divino arte* canse más que cualquier otro trabajo. No obstante, Mme. Herard, profesora del Conservatorio de París, asegura que en ciertos cursos de órganos y a causa del gran número de alumnos el trabajo resulta muy cansado. La actuación de las mujeres en las orquestas es también fatigosa después de los cuarenta años...»

La misma escritora, Françoise Vitry,

PARA ELLAS...

ha planteado una vez más el famoso tema del matrimonio entre artistas o personas que desempeñan el mismo oficio.

Mlle. Silva Batille, cantante, advierte que son bastante frecuentes los matrimonios entre artistas pero no los aconseja. «Las necesidades de la profesión hacen que marido y mujer estén a menudo separados y se vean poco. Ello, como no es natural, no favorece la estabilidad del hogar.»

Mlle. Bocanschi, que ejerce la arquitectura decorativa, solo tiene veintidós años, pero ha sido también consultada. Está decidida desde luego a casarse y cree que una mujer artista tiene tanto derecho como cualquier otra a aspirar a la felicidad del hogar. Por otra parte, añade, una mujer arquitecto por sí sola no inspira confianza al público. En cambio si se casa con otro arquitecto o con un ingeniero, puede ayudar a su marido eficazmente y sustituirle en caso de necesidad.»

Pero en cambio Mme. Roger-Miclos, compositora de música, casada con un literato, estima que nada es tan nefasto para la tranquilidad del hogar como que marido y mujer sean de la misma profesión, porque entiendo que no faltarán discusiones y querellas que acabarán desastrosamente...

MISS ANY

EL TRATO SOCIAL

De las reuniones o soirées

Las reuniones o tertulias, como las llamaban nuestros abuelos, es un medio de felicidad social tan expedito, tan inocente y fácil a todos, que no es extraño que se las desee como una necesidad poderosa para encontrar descanso después del trabajo, distracción para las personas desocupadas, diversión y solaz para la juventud que goza y se entretiene alegremente.

El instinto de sociabilidad induce a los hombres a reunirse para comunicarse recíprocamente sus temores y sus esperanzas; por esto vemos formarse reuniones sociales así entre los salvajes del desierto como entre las personas más civilizadas de nuestras ciudades. Las reuniones influyen poderosamente en las costumbres, en la moral y en las artes.

El deseo de agradar suaviza la natural tosquedad del hombre. Desde que las tertulias se generalizaron, nació aquella elegancia de trato, aquella urbanidad graciosa, el desembarazo al presentarse, la soltura de los ademanes, que tanto distinguen a las personas bien educadas. Cuando los hombres se juntan en sociedad, surge entre ellos una opinión que condena los actos nocivos a todos o a algunos de los concurrentes; por lo cual cada uno se ve obligado a ocultar los sentimientos, su mal humor y sus defectos. Influye en las artes porque se aumentan los compradores de objetos de adorno personal y de las cosas; cada cual desea presentarse en sociedad lo mejor y más elegante posible, así como los dueños de casa se esmeran por alhajarlas espléndidamente.

De todas las clases de sociedades, las más agradables y cómodas, por lo general, son las reuniones «de confianza». En ellas se charla, se toca el piano, se canta, bailan los jóvenes, juegan las personas mayores al tresillo, ajedrez, etc.; y si como fin de fiesta los señores de la casa obsequian con un delicado refresco, bien puede decirse que no hay mejor ni más agradable manera de pasar la velada. Estas reuniones empiezan generalmente a las diez y se terminan de doce a una. Son preferibles a los bailes, porque en ellos gozan a la par jóvenes y viejos.

Una dueña de casa necesita desplegar todo su ingenio y su elegancia en estas reuniones, en que es preciso atender a todos por igual, porque no tienen la independencia de los grandes bailes. La prontitud con que responda a las preguntas hará suponer que está atenta solamente a aquellas respuestas; pero es preciso que se multiplique hallándose presente al pensamiento de todos los concurrentes. Que no dirijamos una mirada que ella no vea; ni digamos palabra que no escuche; ni haya individuo en la tertulia a quien olvide. Si ve en un rincón a alguno que no habla por timidez, que le dirija una pregunta con sonrisa de confianza. Si repara que la conversación de alguien empieza a fastidiar, con habilidad y gracia puede cambiar el asunto. Si acosan en una discusión con argumentos tales que ve próximo a sucumbir a éste, ella ha de acudir en su auxilio con un chiste o una agudeza. ¿Se escapó una palabra de dudoso sentido? Ella explica la intención y la interpreta de buena manera. Si conoce que quisiéramos marcharnos y no nos atrevemos, nos acusa de que olvidamos nuestros negocios o nuestros deberes y nos ordena graciosamente marcharnos so pena de su desagrado.

Siempre tendrá una frase de elogio para el que luce alguna habilidad, un cumplido para la *toilette* que lleváis puesta, una sonrisa para cualquier palabra o pregunta,

Además de los detalles ya citados, una dueña de casa debe procurar que la animación no decaiga; que todo aquel que haya de lucir una habilidad recitando poesías, tocando el piano, cantando, sea igualmente escuchado con atención, no permitiendo en manera alguna que se produzca ruido ni perturbación en la sala.

Asimismo ha de preparar de antemano las habitaciones destinadas a guardarropa, sala de juegos, *buffet*, etc., y aleccionar a los criados para el cumplimiento de todos sus deberes.

También corresponde papel importante al dueño de la casa, que en estas reuniones ha de ayudar a su mujer a hacer los honores, animando a los pollos para el baile, conduciendo del brazo hasta el piano a las señoras que han de cantar o tocar, y volviéndolas a acompañar una vez concluida la pieza.

Lo mismo hará para conducir a las señoras al comedor. La de más edad y categoría ha de ser la preferida. Si los dueños tienen hijos, éstos se encargarán de atender a los muchachos, así como las jóvenes cuidarán de obsequiar a sus amigas.

Los que asistan a una *soirée* han de cumplir correctamente con las mismas reglas que ya se han indicado respecto a las visitas, y a las que más adelante se darán sobre el baile, juegos, etc.

Los hombres deben permanecer de pie, sobre todo los jóvenes, a no ser que haya sitio después de estar todas las señoras

sentadas y deseen hablar con alguna de ellas.

Durante los conciertos es permitido tomar asiento, sobre todo a los de alguna edad.

Laura G. de Giner

¿Amar? ¿Ser amada?

Eduardo Zamacois, este gran novelista que tan admirablemente supo escudriñar en sus novelas todos los pliegues del corazón femenino, preguntó recientemente a las lectoras españolas, desde las columnas de una popular revista ilustrada, qué era mejor amar o ser amada, el papel activo o el papel pasivo en esta eterna tragicomedia del amor.

Las mujeres que han respondido a la encuesta, contestaron, con dos o tres excepciones, que para ellas era mejor el papel activo, el papel de *amar*... La mayoría fué, por tanto, absoluta, aplastante... La mujer española confirmaba su tradición de mujer que se da íntegramente al hombre amado, aun a trueque de desdenes, de dolores y de desencantos...

¿Están en lo cierto nuestras mujeres al opinar así sobre el terrible dilema? Es, en efecto, mejor amar que ser amado? ... Nosotros no nos atrevemos a dar contestación categórica. Acaso será mejor pensar que cada caso requiere una respuesta. Al hablar del tema con una mujercita —un atardecer, en el tren, al regreso de un viaje por tierras caldeadas—escuchamos de ella la misma opinión... Unas veces será mejor amar; otras, ser amada... Para una vida recogida, íntima, silenciosa, de ritmos interiores y de cauce lento y manso, será mejor amar, arder en esta hoguera magnífica para sentir la turbadora inquietud en el sereno lago de las horas tranquilas. Por el contrario, para una vida agitada, aventurera, inquieta, será mejor sentirse amado, para encontrar en este amor como un puerto, como un remanso al oleaje de fuera... Es decir, cada caso requeriría una respuesta...

Al cabo de toda discusión sobre el amor, nos encontramos siempre con lo mismo: con una dulce ceguera, que nos hace, hoy como ayer y como siempre, caminar sin rumbo y sin brújula en esta senda enigmática y desconocida del amor. A toda pregunta sobre el tema inmortal podríamos contestar con la vieja frase, tan melancólicamente cierta: «Sólo sé que no sé nada...»

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de "Ca'n Pereta,"

ESTNACO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un nuevo y extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Coffy a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DÉPOSÉE**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MARSEILLEMAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
: : : SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :ARACHIDES, BANANES, **DATTES****AVIS.**—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BALNCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS**J. SANCHO CARRIÓ**

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS **Artá**
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVÉGACION SOLLERENSE

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

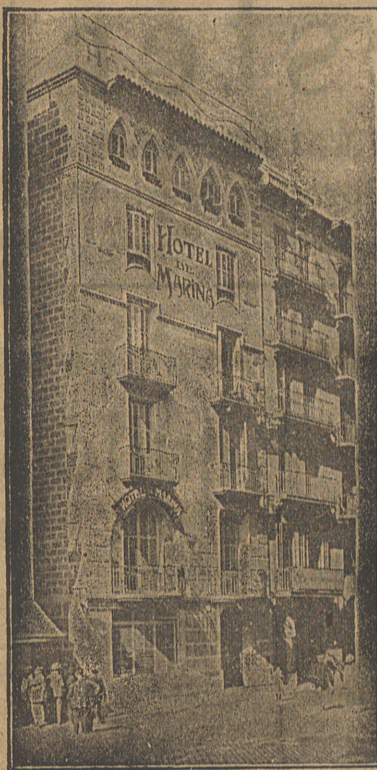
Telegramas: FIOLE ALCIRA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
 4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
 Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
 revendeurs, comestibles, etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.
 Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
 Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.^{la} ↔

M. Seguí Sucesor
 — EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL
 COMMISSION EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: FRANCISCO CARDELL LE-THOR LE THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18



Importation de Bananes
 toute l'année
 Expédition en gros de Bananes
 en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES,
 ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
 JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
 MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
 MARÍTIMOS y TERRESTRES
 AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
 CETTE 11 quai du Bosc
 VALENCIA 8-10 calle Llop
 SOLLER 8 calle Bauzá
 PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
 CERBERE 8
 PORT-BOU 21 iut
 SOLLER —
 VALENCIA 1291
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS
 MASSOT }
 Cerbere
 Certe
 Port-Bou
 VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
 Pyr. Orles.
 FRANCIA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse - Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudés et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDREY Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOCerbère, 9
Téléfono Certe, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin — **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —